CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ثینہ وَن

(پند نامہ۔ فارسی)

حضرت خواجہ فرید الدّین عطّارؒ

ترجمہ تشریح ترتیب

قاضی ہلال دلنوی

ناشر

قاضی منظور پبلی کیشنز۔ دلنہ بارہمولہ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ژینہ وَن

(پند نامہ۔ فارسی)

حضرت خواجہ فرید الدّین عطّارؒ

ترجمہ [illegible] ترتیب

قاضی ہلال دلنوی

ناشر

قاضی منظور پبلی کیشنز۔ دلنہ بارہمولہ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(یمہِ کتابہِ ہنٛدۍ سأری حقوق چھِ ترجمہ کارِ ہنٛدِ ناوٕ)

کتاب ـــــــــ ثینہِ وَن

مولہِ شأعر ـــــــــ خواجہ فریدالدّین ؒ (عطّار نیشاپوری)

مُولہِ ناوتہِ زبان ـــــ پند نامہ (فارسی)

ترجمہ کار ـــــــــ قاضی ہلآل دلنوی

چھپن وٚری ـــــــــ ~~۲۰۱۵ء~~

مولِ ـــــــــ زٕہتھ روپیہِ (۲۰۰)

کتاب میلنٛک پتٲہ ـــــــــ

۱۔ قاضی ہلآل دلنوی ۹۹۰۶۴۸۰۴۴۲

۲۔ رشید کانسپوری۔ کانسپورہ بارہمولہ کشمیر

۳۔ کتاب گھر امیرا کدل سرینگر کشمیر

۴۔ کتاب گھر جموں توی۔ جموں

~~۵۔ میراں پبلی کیشنز۔ بٹہ مالو۔ سرینگر~~

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

فہرس

نمبر شمار	عنوان	صفحہ
۱۔	عرضِ مترجم	
۲۔	حمدِ باری تعالیٰ	۱۶
۳۔	نعت سرورِ دو عالم ﷺ	۱۸
۴۔	فضیلتِ ائمہ مجتہدینؒ	۱۹
۵۔	مناجات بجناب مجیب الدّعوات	۲۰
۶۔	نفسِ امّارہ	۲۲
۷۔	سکوت	۲۴
۸۔	شوذ عمل	۲۶

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	عنوان	صفحہ
۹۔	سیرتِ پادشاہان	۲۷
۱۰۔	حُسنِ خُلق	۲۸
۱۱۔	مُہلِک چیز	۲۹
۱۲۔	نیک بخت	۳۰
۱۳۔	عافیت	۳۱
۱۴۔	نرم مزاز	۳۴
۱۵۔	بدبختی	۳۵
۱۶۔	ریاضت	۳۶
۱۷۔	مجاہداتِ نفس	۳۷
۱۸۔	فقر یا قلندری	۳۸
۱۹۔	نفسِ امّارہ پرز ناوُن	۳۹
۲۰۔	خودستائی	۴۱
۲۱۔	بیوقوف پرز ناوُنی	۴۲
۲۲۔	سلامتی	۴۳

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	عنوان	صفحہ
۲۳۔	عاٗقل	۴۵
۲۴۔	ڈنجہِ روزُن	۴۶
۲۵۔	ذِکر	۴۷
۲۶۔	عمل	۴۸
۲۷۔	رزیلہِ خصلت	۴۹
۲۸۔	سعادت مندی	۵۰
۲۹۔	بد بخت لُوکھ	۵۲
۳۰۔	ژور چیز پزن نہِ مُومولی زاٗنٹے	۵۳
۳۱۔	ژکھہِ ہنژ مذمّت	۵۴
۳۲۔	ناپایدار ژور چیز	۵۵
۳۳۔	ژور چیز ژورَ وچیز وآے لبان	۵۶
۳۴۔	یہ نہِ واپس پھیرِ	۵۷
۳۵۔	زندگی چھِ غنیمت	۵۸
۳۶۔	خاموشی تہِ سخاوت	۵۹

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	عنوان	صفحہ
۳۷۔	یُس چیز ذلیل کرِ	۶۰
۳۸۔	یہِ چھُ مدِ والان	۶۱
۳۹۔	زنانہِ تہِ شُرُ	۶۲
۴۰۔	عطاےِ حق	۶۳
۴۱۔	یمہِ ستی وأنس ہُران چھَ	۶۴
۴۲۔	یمہِ ستی وأنس چھونان چھَ	۶۵
۴۳۔	حکومتک زوال	۶۶
۴۴۔	عزت کیتھہِ چھُ وسان	۶۷
۴۵۔	عزّت کیتھہِ چھُ ہُران	۶۹
۴۶۔	چأرِ ہنز پچھان	۷۱
۴۷۔	زندگی ہنز خأصیت	۷۱
۴۸۔	دُشمنن نِش پرہیز	۷۳
۴۹۔	ذلیل کُس چیز کرِ	۷۴
۵۰۔	رِژ زندگی	۷۵

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	عنوان	صفحہ
۵۱۔	یتھ ہٕ بروسہٕ چھُ	۷۶
۵۲۔	رُت کا نچھن	۷۷
۵۳۔	حکمِ خدا مانُن	۷۸
۵۴۔	خدایہٕ ہٕنزٕ کراماٗژ	۷۹
۵۵۔	ژکھژاپٕنٕ	۸۰
۵۶۔	دُنیاٗہ چھُ فانٕی	۸۱
۵۷۔	معرفت	۸۲
۵۸۔	دُنیہٕس لتھٕ دِنٕ	۸۳
۵۹۔	پرہیز گاٗری	۸۴
۶۰۔	خوفِ خدا	۸۵
۶۱۔	خدمت چھٕ عظمت	۸۶
۶۲۔	صدقہٕ تہٕ خاٗرات	۸۷
۶۳۔	مہمان نواٗزی	۸۸
۶۴۔	بیٚقل پرزٕ ناوٗن	۹۰

Kashmir Treasures Collection, Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	عنوان	صفحہ
۶۵۔	بدکارِ ہنز پچھان	۹۱
۶۶۔	بدبخت انسان	۹۱
۶۷۔	بخیلہِ ہنز پچھان	۹۲
۶۸۔	سنگ دِلی	۹۲
۶۹۔	اتھہِ دارُن	۹۳
۷۰۔	قناعت	۹۳
۷۱۔	سخاوتکی نتیجہ	۹۵
۷۲۔	مُناٖفقن ہنز علامت	۹۶
۷۳۔	دُنیہٕک ناکارِ چیز	۹۷
۷۴۔	اہلِ جنّت	۹۸
۷۵۔	دین ودُنیہٕک ہرژر	۹۹
۷۶۔	صَبرکِ فائِدِ	۱۰۲
۷۷۔	خدائے رٹُن تہٕ طماٰہ ترٕ اوٚنی	۱۰۳
۷۸۔	یمہٕ نہٕ دوستی لایق چھِ	۱۰۵

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نمبر شمار	عنوان	صفحہ
۷۹	لُوکن دوکھس سوکھس واتُن	۱۰۶
۸۰۔	صِلۂ رحم	۱۰۷
۸۱۔	بہودری	۱۰۸
۸۲۔	غفلت	۱۰۹
۸۳۔	صد پندِ لُقمانِ حکیم	۱۱۱
۸۴۔	التماسِ دُعا	

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

عرضِ مُترجم

(پندنامہ تہ حضرت خواجہ فریدالدّین عطّارؒ)

ربّ ذوالجلال، ایزدِ مُتعال اللہ تعالیٰ ہن بنأویہ کاینات آدمہ ہِنڈ مارِ متہ تہ اتھ کوٚرُن سبز زارو، بالَو تہ سُدرَو، رنگہ رنگہ جاناوار و مُشک ژھٹہ وِنو پوشو، حیوانو، نباتا تو تہ جماداتو بیترِ ستی پأراو۔

اما آدمس، أمس انسانس کوٚرُن اشرف المخلوقات ہیوٚ ولقب دِتھ تھدِ تھوٚد درجہ عطا۔ یہ بنوٚون یتھ بترأ ژپٹھ پنُن خلیفہ۔ عقلہ شکلہ، تہ سونچہ کہ موللہ گہنہ پأرأوِتھ وٚنس ''احسن التقویم''

أچھوٚ ستی وُچھتھ رُت تہ ناکار ژیترُن، کنَو بُوزِتھ بدتہ نیک کتھن منز فرق کرنی، اتھ لأ گتھ گرمہ سردسرُن، نستہ ستی مُشک ہتھ بدبویہ تہ خوشبویہ منز امتیاز

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

تہٕ غم، آرام تہٕ کرتہٕ چھر، بدی تہٕ نیکی منز فرق کرنک حبس کۆرنس عطا۔

یہٕ سورٕے دِنس ستۍ ستۍ کۆرنس حکم زِ چاؤنۍ اصل کأم چھِ فقط میأنس حکمس تأبین روزُن تہٕ پرتھ رنگہٕ تہٕ پرتھ ساتہٕ میأنۍ عبادت کرٕنۍ (وَمَا خَلَقتُ الجِنَّ وَالانسَ الاّ لِیَعبُدون)۔

یہٕ عبادت چھِ سجدِ کرنس ستۍ ستۍ خدا تعالیٰ سٕتز رضا مندی ہٕندی تمہٕ کار کرٕنۍ یمہٕ یمہٕ ناپایدار دُنیاہ منز نیرتھ بندِ ہٕندِ نجاتکۍ تہٕ ابدی رٕژرکی بأعث بنٕن۔

اما أمی انسانٕن تٕرووہنہٕ ہنہٕ یہٕ سورٕے پسِ پُش تہٕ یہٕ رُود وِزِ وِزِتہٕ ساتہٕ ساتہٕ اصل وتہٕ ڈلان تہٕ پننہٕ تخلیقٕک مُداتہٕ مقصد مُشر اوان۔ پۆ زاللہ تعالیٰ رُودُس وتہٕ پٹھ انہٕ نہٕ باپتھ پنٕز خاص بندِ سوزان۔

یٕکے خاص بندِ، نبی تہٕ مُرسلؑ رُودِس ژینہٕ وَن دِوان زِ چُون یتھ دُنیس پنٕک اصل مقصد کیاہ چھُ۔ یتہٕ روزنٕک صحی طریقہٕ کیاہ چھُ تہٕ یمہٕ پتہٕ یٕلہٕ چانہٕ عملہٕ دَل لگہٕ تمیٕک نتیجہٕ کیاہ آسہٕ۔

یمہٕ پیغمبر رُودی پرتھ قومس تہٕ دُنیاہ کِس پرتھ خطس منز وتہٕ ہاوٕ کی بُنتھ یوان۔ یۆ تام أخری نبی ختم المُرسلین جناب رسولِ رحمت حضرت محمّد ﷺ خدایہٕ سُند أخری پأغام ہتھ آسے تہٕ دِین (طرزِ زِندگی) مُکمّل سپُد۔ یُس قُرآنِ پاکہٕ کِس

صفحہ رٕس منز

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

دونۍ جہانن ہٕنزٕ کامیابی ہٕنٛدِ اکہٕ دستاویزٕ رٕنگی مُوجود چھُ۔

وونۍ گوو اکہٕ پلہٕ ڈوڈساس وٚری انسانس دِینِ اسلامکی یمہٕ اصول عملہٕ منز انان تہٕ یمن وبڑھنے کران۔ امایہٕ انسان بنیاووارٕ وارٕ عقلہٕ ہُنٛد غلام تہٕ خدأیی عشق تہٕ عرفان ہیوٚ تنس سورُن۔

پوٚ زیہٕ دین چھُ اللہ تعالیٰ ہٕنٛدِس حفاظتس منز یمہٕ کٔنی وقتہٕ وقتہٕ کینہٕ منہٕ شوٚدی عملہٕ تہٕ علمہٕ وألی، عألم اولیاے کِرام صالحین تہٕ عأرِف اسلامکی عملی نمونہٕ بُنٛتھ اتھ دینس (طرزِ حیات) سگہٕ ناوان شُوٚ راوان تہٕ انسانس پرٚزٕ رچ ژینہٕ وَن دِوان رُودی۔ تہٕ ہٕ وے خاص بندٕ ومنزٕ اوس اکھ عألمِ باعمل، صوفی بُزرگ تہٕ خدادوس پایہٕ بوٚڈ شخص، حضرت خواجہ فریدالدّین عطّارؒ۔

حضرت عطّارؒ زاو ۵۱۳ھ ایرانہٕ کٔس مشہور علاقہٕ نیشاپور نکھہٕ گدکن نأوی گامس منز۔ مألکی تھووٗس محمّد ناوتہٕ پُورٕ ناواوسُس محمّد بن ابوبکر ابراہیم بن اسحٰقؒ تہٕ لقب فریدالدّین۔ عطّار اوس تخلّص رٕنگی ورتاوان۔ اماوونۍ چھِ فریدالدّین عطّار ناوٕ زانہٕ پِوان۔ خواجہ صأبن مول اوس پننہٕ علاقٕ مشہور دوافروش تہٕ طبیب۔ یمہٕ کٔنی أمرتہٕ مألس ستی یوٚ ہے کارمٹہٕ ہیوٚت۔ تہٕ وارٕ وارٕ بنیاو جان پایہٕ طبیب تہٕ۔ دُکانس پیٹھ أس کارٕ بارٕ رٕنگی سخ پرٕ بارٕے آسان۔ عطّار اوس تجارت تہٕ طبابتس ستی ستی راہٕ سلوٚ پچ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

وَتھ تہِ سران۔ تصوّفس ستی تعلق تھاون واجنہِ کتابہِ تہِ تصنیف کران۔ اکہِ دوہہ اوس دُکانس پٹھ آوُرتہِ أتھی منز آوا اَکھ مست فقیر أہ تہِ دُکانس منز أژِتھ رود واریس کالس وودِنی اوِر یوروُ چھان۔ خواجہِ صائبس کھُشژ کھتہِ وۆتھُس ''ژنے کتھ لأدِتھ بہِ ،گژھ نیر پانس۔ وَق مہِ کرضایہِ ''فقیرِ خداوۆتھُس درجواب، ''ژ گرپٹن چارِ۔ میٹون نیرُن کوسہِ بڑکتھ چھ۔ بہِ دژاس'' یِ ونان ونان تژ ووُن اتی ڈاپھتہِ دیتُن امانت۔

یہِ وُچھتھ وۆتھ حضرتِ عطّارسؒ وہ ترِ بنیُل۔ دپان أتھی ستی بأگروُن دُکانک سورُے نقد جنس تہِ دُنیاہ تژ أوِتھ لوگ أخرت سرنہِ۔ اماپتہِ چھُ وننہِ یوان زِ امہِ واقعہِ پتہِ تہِ رُودسہ صوفیانہِ زندگی پانہِ ناونس ستی ستی دُنیأیی کارتہِ پکہِ ناوان تہِ عرفان وآ گہی سرنس ستی ستی قلمی کأمتہِ کران۔

إہنزِ مشہور کتابہِ چھَ ،اسرار نامہِ ،الٰہی نامہِ ،مصیبت نامہِ ،جواہر الذّات، وصیّت نامہ، منطق الطّیر ،حیدر نامہِ ،گُل و ہرمُز، شُتر نامہِ تہِ مختار نامہِ بیترِ۔ أمی چھُ ''تذکرہ الاولیاء ''نأوی اولیاءِ کرامن ہُنداکھ تذکرتہِ لیوٗ کھمُت۔ امہِ علاوِ چھُ اُہند اکھ دیوان تہِ یتھ منز غزل تہِ رُبأعی شأمِل چھِ۔ إہند بن شعرن ہُند تیداد چھُ بوزنہِ پأٹھی اکھ لچھ (واللہُ اعلم)

یہِ زنہِ وننہِ آو حضرتِ عطّار چھُ لو کچارِ پانہِ پیٹھے راہِ سلوکس کُن مأیِل اوسمُت۔

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

مولانا جامیؒ چھ فرماوان زِ خواجہ صأب چھ شیخ مجدالدّینؒ سُنٛد مرید یُس پانہٕ حضرتِ شیخ نجم الدّین کُبریٰؒ سُنٛد خلیفہٕ اوس۔

یٚلہٕ حضرتِ عطّارس پٮٹھ عشق وعرفانک غلبہٕ سپُد۔ تٚمی دِژ کارِ دُنیہس لٮتھ تہٕ لوٗگ اندکُن بہتھ اُکس غارس منٛز ذِکر و فِکر کرنہٕ۔ اُتھی وقتس منٛز گیہٕ منگولن ہِنٛدِ ووتلنہٕ پرٛتھ اِندِ چھلہٕ چھانگر۔ تہٕ نیشاپورتہٕ آواتھ ہوٚدِ ہُرِ منٛز کوپاٗٹھی ہِنہٕ۔ اُکی منگول سپہن نیٚو وحضرتِ عطّار گرفتار کُرتھ تہٕ ہیٚوتُن غلامہٕ ہِنٛدی رٛنگی کِنُن۔ وتہٕ وٚوتھُس اُکھ شخصاہٕ زِیہٕ غلام ماٗکنہن بہٕ دِمٕے اُمس اکھ ساس دِرہم۔ حضرتِ عطّار وٚوتھ منگولس پِنہٕ اتھ موٗلس کِنہٕ ہم مےٚ چھُ واریاہ تھوٚ دٚقمت۔ بُتھہٕ آوبیٚا کھ شخص تہٕ دٚوپُن منگولس ہرگاہ یہٕ غلام مےٚ دِہن بہٕ دِمٕے اکی کتھ یہٕ گاسہٕ گیٚڈ۔ خواجہ صأبن وٚون سپہس کُنم اُمی ہے، مٹیٚون مول چھٚے امہٕ نِشہٕ تہٕ کم۔

اُہنٛد یہٕ اوٚر یور کلامہٕ بُوزِتھ کھٚرٚ منگولس ژکھ تہٕ کوٚرُن شہید۔ تِکیٚاز اُمس توٗگ نہٕ یہٕ رٚمز بوزُن زِ انسان چھُ سأرِ ہے سرس امایٚو ہے انسان چھُ بےٚ مول تہٕ وٚسکِ پایہٕ تہٕ بنان۔

(لقد خلقنا الانسانَ فی اَحسنِ تقویم۔ ثُمَّ رَدَدنَاہُ اَسفَلَ سَافِلِین)

پتہٕ یٚلہٕ اُکی شخصن منگولس یہٕ کتھ فِکرِ تأر، سُہ گوو پشیمان تہٕ توبہٕ کُرتھ رُودسأرِ ہے

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

وأنسہِ إہنڈِس مقبرس لۄٹھ ڈُوان۔

فارسی صوفی شأعری منز چھِ ژور حضرات سرس مانہِ یِوان یمن منز سنایی ؒ ، اوحدی ؒ ، مولانا رومی ؒ تہِ حضرتِ عطّار ؒ شأمِل چھِ ۔ پنہِ عظمتہِ تہِ مرتبہِ باوجود چھِ مولانا رومی ؒ فرماوان۔

ماازپئے سنایی وعطّار آمدیم

(یا) ہفت شہرِ عشق راعطّار گشت ماہماں اندرخمِ یک کوچہ ایم

حضرتِ عطّار ن چھِ تصوفکی نُکتہِ سبٹھاہ سہل تہِ سادِ طریقہِ رتہِ آیہِ وبژھنأوی ۔ متی ۔ یہِ چھُ وحدت الوجودک قأیِل اوسمُت ۔ فرماوان چھ۔

توازدریاجدایی ویں عجب بین زِتو یک لحظہ ایں دریاجدانیست

إہنڈِس وفاتس متعلق چھِ بیۄن بیۄن رایہِ ۔ اما حضرت مولانا جامی ؒ ہنزِ یتھ رایہِ ستی چھِ اکثر لُوکھ اتفاق کران زِسہ گو وے ۶۲۷ ھ یمہِ عالمہِ۔

خدارحمت کُند اِیں عاشقانِ پاک طینت را

قاضی ہِلال دلنوی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

۲

حمد باری تعالیٰ

حمدو ثنا پاک ذاتس کُن سبٹھا — میٚزٕ مُرِس ایمان یٚکٕ کوٚرمُت عطا
رُوح یٚکٕ زنہٕ آدمسؑ تٕرووِ در بدن — نُوحؑ یٚکٕ طوفانہٕ منٛزٕ کھول دفعتن
قہرٕ کوٚر یٚکٕ حُکمہٕ پنہٕ نے تیز واو — یُتھ زِ قومِ عاد تتھ منٛز وَلنہٕ آو
مہربانی ہُنٛد تُنٛد اِظہار گوو — وُچھ خلیلسؑ نار اِ گُلزار گوو
سُے چھُ یٚکٕ سُلہِ صُبحہٕ کے وقتِ سحر — قومِ لُوطس ہُتہِ کوٚرُن زیر و زبَر
دُشمنن یٚکٕ تَس کُنتھ لایوو تیر — موٚہ تمِس گوو زور وُچھ اوٚنُن بسِیر
غرقِ دریا دُشمنن کِتھہٕ کنٛ کران — نِیلہِ پلہِ منٛزٕ وُتٹیا کِتھہٕ کنٛ کڈان
مہرباں یٚیلہِ قادرِ قیوّم گوو — شِستٹرس داؤدِ ہِنٛدِ اتھہٕ مُوم گوو
دیُت سلیمانسؑ تمی تیُتھ تخت وتاج — واجہِ تٚمٕ ہِنٛزٕ کوٚر جِنن پٚرٕی یَن تہِ راج
بدن ایّوبُنؑ کیمن تھووُن خوراک — گاڈِ ہُنٛد رُوزی بنیو یُونُسؑ سہ پاک

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

آرِ وأیتھ مارِ نووُن ہتہِ اکھا تاج تھووُن یَس یوٚزھُن چھَس قدرتا
پادشاہا یی یژھان بامَل انان عالمَس ہَے یَژھہِ ژِہس منز سپدِ فان
تسی فقط یمہِ عاجِچ شاہی شُبان گس چھُ طاقت یُس پرزٛھیس کیاہ چھُکھ کران
سُے أکس دولت تہِ نعمت چھُے دِوان بیٚاکھ دَگ تَے دود ہتھ آساں ودان
ٹھیلہِ سُے بخشان أکس ہاتھی کران بیٚاکھ ہُتہِ نَس فاقہِ پھرِ چھُے زُو دِوان
اَکھ چھُ تختس پیٹھ بہ شانِ جَم بیٚہاں بیٚاکھ أچھی پھری پھری وُچھاں فاتے مَراں
اَکھ چھُ لاگان نالکی رِیشم پوستین بیٚاکھ نیٚٹھہِ نوٚن پان شرٛ وُپران در زمین
کرِ أکس بزنزِس اندر عالَم فنا تراوِ کُس اَکھ شَہہ سُہ طاقت کأنسہِ چھا
ہُتہِ أکس کمخأبی بستر نرم پوٹ بیقرأری منز ہُہ پتھرِس لوٹ پوٹ
گاڈِ کھیٚاوان وُڈِ وِنس جاناورس زَر تہِ شاہی آیٚتن پنِنس بنٛدس
مالہِ رؤس اولاد آناں دُنیہس زاشُر أہ کوچھہِ منز تہِ کتھہِ کرِ ناوِتس
ہَتھ وُری بزٛ وٹہہ مُودِ ہِتس زِنٛدِ کران سُہ چھُ خدا بَس یی یژھان اِدِ تی بناں
کأرِی گر تیٚتھ میٚژِ بناوان پادشاہ کُنی چھُ شیطانَن سُہ لایاں تارُکھاہ
یژھہِ تہِ سیٚکہِ شاٹھس کران گُلزار سُے آسمان ڈَکھہِ رؤس تھوان اِستادِ چھُے
پادشأہی منز شریکاہ چھُسنہِ کانہہ آلوے تُمی سُنٛد کنن ما آو زانہہ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳

نعتِ سرورِ دوعالم ﷺ

وونی پرَو نعتِ محمّد مُصطفےٰؐ
نُورِ یہندے نُورِ سُری گوو عالما

عالمن سردار ختم المُرسلینؐ
اُسی اوّل آے پوتُس فخرِ دینؐ

کوٗرُکھ معراج نَون اسمانن ہبا
چھی تُمن محتاج نبیؐ اولیاؑ

ذات تہنزے رحمتن لِلعالمینؐ
سجدِ گاہ مسجد تہنز روے زمین

اُسی نگھ لچھ ساس درودوسلام
گوڑ تمن پتہٕ آل اولاد ہتھ تمام

یار اَکھ بوبکرؓ اوسکھ عمرؓ بیا کھ
معجزاہ ہووُکھ تہٕ سپُد زُونہٕ چاکھ

اَکھ ہُہ اوسے حضرتنؐ ہُند یارِ غار
دوٗیم اسلامُک زبردس فوجدار

ستی تمن اُسی عثمانؓ تے علیؓ
سپنز تمہٕ مشہور در عالم ولی

ہوٗمس حَیہٕ ہُک نیزمی ہُند بَو خطاب
یمس ونان علمہٕ کے شہرُک چھُ باب

سُے چھُ خاٗرے خاٗر لُوکن ہُند نبیؐ — حمزہؓ تے عباسؓ یَس چہٕ بابہٕ چھی

اُسی تن ہتہٕ واد درودوسلام
بَر نبیؐ بیہٕ آلؑ و اصحابنؓ تمام

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴

فضیلتِ ائمہ مجتہدینؒ

تمن امامنؒ یمو وبژھنوو دین
بخشنکھ رحمت سہ ربّ العالمین

سارِنے تھوٗد بُو حنیفہؒ باصفا
گاشہِ ژُونگاہ ہیٚوٗ بہ دینِ مُصطفیٰؐ

فضل و رحمت سُوزی نَس پروردگار
تُمی ہِنٛد بن ژاٹن تہِ رحمت بے شمار

تُہنٛد سأتھی ابو یوسُف قاضی اوس
ربّ امامِ محمّدسؒ سخ رأضی اوس

شافعیؒ ادریسؒ مالکؒ بیٖہِ زفرؒ
شولہِ نوٗکھ دینِ احمدؐ کیاہ زبر

احمدِ حنبلؒ سہ اَکھ مردِ خدا
پرٛتھ أکِس بزٛونہہ دزٛاو در راہِ ہدیٰ

رُوح سارِنی ہِنٛدی بَسِن جنّتس اندر
دِینہِ کِس محلس یمو دِیٖت یُتھ تھزر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۵

مناجات بجنابِ مجیب الدّعوات

یا اِلٰاہی بخش اسہِ سأری خطا
اسہِ گناہ کُرِی کرِ پننِ بخشش عطا

پاک چھُکھ ژے پانہِ أسی بدکار چھی
جرم کُرِی بے حد گمتی أسی خوار چھی

وأنس گیہِ گونہن ہنٛدِس زالس اندر
وونی پشیمان گے ژ کر رحمچ نظر

جرم وخطا أسی چھِ کران دوہ تہِ رات
نفس تے شیطان پھوٗر دادس ژ وات

رات دوہ أسی رُودی گونہن ستی بس
امر و نہی گوو مُشتھ منز غفلتس

رُودی ما پتھ أسی گناہن اَکھ ژیٖہا
کوٗر نہِ دِل دِتھ زانہہ تہِ اسہِ یادِ خدا

آے برس تل پوٗتس ژیٖ کُن ژٕلتھ
کارِ بد کُرِی آے بُتھس رَب لَدِتھ

بَس اُمیداہ چأنی منگاں مغفرت
ژیٖ وونتھ لا تقنطوا پیٚژے چھِ ستھ

بَس بہِ شیطانن تہِ نفسن ڈوٗلنس
توتہِ چأنی رحمتن بوٗٹھ کھولنس

بخشہِ ہم سأری گناہ سے آش چھم
تمہِ بزونہٕ یٖلہِ قبرِ اندر تھاونم

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

بدنہٕ منٛز تیمہٕ ساتہٕ کرٕہم زُو جُدا
نُورِ ایمان اے خدا کُرٕی زبم عطا

چھُکھ سمندر رحمتُک بے اندٕ تہٕ آنٹھ
چانہٕ رٕچھ فقط شیطانس نہٕ بزٕانٹھ

Kashmir Treasures Collection. Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نفسِ امّارہ

سُے چھُ دانا یُس کراں شُکرِ خدا
بٲیہِ سُہ یُس نفسس کراں لاکم سدا

بابِہِ یُس ژٕ کھ ژلہِ سُے گوو پہلوان
رستگاری تُسی چھِ اِد حاصِل گژھان

بوز سُے لُوکن اندر بوٚڈ چور چھے
نفسِ بدس ہاوس یُس لور چھے

توتہِ بیقل اَتھ خیالس منز زُوان
کارِ بدکُرِی کُرِی پننٛز بخشش منگان

یوٚد فقیری کرٕ پٹھ تے مُشکل سبٹھا
چھنہِ فقیری ہش تہِ بڈ کاشہ دَولتھا

نفسِ شومُک توٚرگ یمس رام گوو
دوٚن جہانن منز سُہ نیکو نام گوو

یُتھنہِ ہبنہِ یکھ نفسہِ کس زالس اندر
کأم صبرس ہبتھ قناعت وارِ سر

کر عبادت نفسِ بدس سُے سزا
یُتھنہِ رُسوا پتہِ کُری پیشِ خدا

یُس یژھان چھے دُور روزُن از عذاب
روزِ اند کُن کرِ عبادت چھُس ثواب

نِندرِ پیمتی لُوکھ یمہِ یتہِ زندِ چھی
مرنہِ پتے اصل لبَن زِندگی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

یُس ستاوی کر تہنز معافی قبول
مغفرت تمہِ ستی ژنے تہِ سپدی حصول

ٹوٹھ ربّس ما خلق آزار چھے
چھُنہِ ستاوُن کار پرہیز گارِ ہے

یُس دِلس یتہِ کائنہِ ہنٛدِس چھوکھ دِوان
دراصل پنہِ نُے جگر پانَے ژٹان

یُمو دِل آزآری پیٹھے تھوومُت قدم
تس سزا جہنم وُچھُن تتہِ دم بدم

پنہِ ستاوَکھ کائنہِ ہُنٛد دِل دوستا
یوٗ دیژھان چھُکھ گوٗژھنہِ روشُن زانہہ خدا

کائنہِ ہُنٛد دِل زانہہ مسأ ناراض کر
نتہِ گُڑھی زخمی پُنن جان و جگر

ذِکر لُوکن ہُنٛد کران پنہِ بَد وَنکھ
رُت ژٕ ورتاو معتبر پانَے بنکھ

گُرتھ نَے نیکی ہبکھ پنہِ بَد کرَکھ
بَد گرکھ یوٗ دوَے بدی پانس لبکھ

کائنہِ ہنٛز غآبتھ مہٕ گر بند گر زبان
نتہِ پنٛز اتھہِ کھورژ پانَے چھُکھ گنڈان

زبو پنٛز یُس غآبتس چھُنہِ پتھ رٹان
تَس چھُ آخر پانہِ ہے تولُن پوان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۷

سکُوت

چھُکھ اگر ژھاران سیٚز وَتھ دوستا — پٮنہٕ گرکھ کانٛہہ گتھ بہ جُز حکمِ خدا
یوٚ دخبر چھے حَق چھُ زندٕے مرِ نہٕ زانٛہہ — تھاو اُسس موہر سُے چھے ژٚ کتھاہ
چھے نصیحت جان تے ژٚ چھے یہٕ گتھ — وارِ روزٕ کھ بَس گتھو نِشہِ روز پتھ
یُس چھُ گرِ گرِ بَس کتھے حدِ رٛوس کران — دِل وَچھس اندر دپاں تُمہِ ہے مران
خامُشی چھے عاقلن ہُنٛد رُت نِشان — بیقلن چھٕنہٕ بند زٕنہٕے روزان زبان
غٲبتس اپرِس ژھوپے چھے بوٚڈ دوا — چور بیقل وُچھتہٕ خاموش روزِ ما
یٖلہِ کرُن تیٖلہِ بس کرُن یادِ خدا — کانٛسہِ ہُنٛد دِل تنگ کرُن وَن جان چھا
یُس فقط تھُدی تھُدی چھُ یتہِ کھالاں مکان — روزِ وُن چھٕنہٕ کیٚنہہ تہِ سورٕے سپدِ فان
دِل چھُ تھکہِ رٛوستے گتھو ستبن مران — اُسی تن گتھ لال یا جوہرِ لوان
یُس کتھن میچھر دِواں زٕچھر دِوان — بس فقط پنہٕ نِس دِلس زخمی کران

Kashmir Treasures Collection, Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

وَٹھ زباں یُوتاہ چلی تھاو اَس بند روز خلقن دُور یوٗد چھُکھ ہوش مند
یُس ہوان عأبن تہِ پنہٕ نبن سام چھے تَس رُحس قُوّت دِلس آرام چھے

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۸

شوٗذ عمل

آسہِ یُس ایمان دارأہ اے عزیز تھاوِ بیوٗن ژُورو نشے سُے ژُورِ چیز
گوڈ سُہ تھأوی حسدِ نشے پاک من امہِ پتے اِدِ پُورِ مومِن زانتن
پاک تھوٗنی اپزِ غأبتہِ نشہِ زبان یُتھنہِ ایمانس زنہے واتبس زِیان
پاک تھاوَکھ عمل یوٗدوَے از رِیا پژزلہِ ایمانک شمع چون دوستا
یوٗد نہِ شِکمس زانہہ برَکھ مالِ حرام مردِ مومِن چھُکھ ژنے پیٹھ أسِن سلام
یُتھ پژریَس آسہِ سُے پُزی کنی شریف ورنہِ کیُتھ کیاہ آسہِ ایماں چھُس ضعیف
پاک یَس نَے آسہِ بأطن از حرام جنّتس گژھہِ یُتھ خیالے تس چھُ خام
عمل ہرگاہ آسہِ نَے پاک از رِیا چھُس عمارت خام زنہِ بَس بَر ہوا
آسہِ نَے اخلاص کرِ کیاہ تژھ عمل بندگی کُری کُری تہِ تَتھ نیر بس نہِ پھل
یُس عمل کانہہ آسہِ از بہرِ خدا سُے عمل پوشان یتہِ تتہِ چھے سدا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۹

سیرتِ پادشاہان

ژور عادت دوستا اندر جہاں — پادشاہن گاٹھ پاواں بے گُمان
پادشاہ بے وایہِ لُوکن منز اسان — روب لُوکن منز چھُ تمی سُنڈ کم گڑھان
آسنس پزتھ ساتہِ أندی أندی بسی کلی فقیر — پادشاہ أستھ تہِ اِد سپدان حقیر
یٖلہِ زنانن ستی خلوکھ کُن بٖیہان — پادشاہس شان شوکت یوٚن وسان
پادشأہی منز یژھان یُس شُوب شان — چھُنہِ ظُلم یا جبر لُوکن پٹھ کران
عدل بٖیہِ انصاف کرِوُن پادشاہ — شاد مُلکس منز چھُ آسان پزتھ اکھا
کرِ یُتھے ژسلاہِ ظلمس پادشاہ — کیاہ خزانن کرِ تہِ لگ فوج و سپاہ
یوٚد زنانن ستی خلوکھ بیوٚٹھ شاہ — اتھہِ چھلُن چھُس مُلکہِ نِشہِ از یا پگاہ
آسہِ یوٚد خوش خوے تہِ خوش دِل عأدِلاہ — سلطنت پوشبس سبٹھا تتھ چھُس بقا
پادشاہ یٖلہِ دلبری فوجس کران — رأچھی درروزِ تتھ تمس قرباں گڑھان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۰

حُسنِ خُلق

چھی بزرگن ہِنٛدٕی علامت ژور چیز
یس اندر یمہٕ ژور آسن سٕے عزیز

اوّل علمس گژھہِ سبٹھاہ عزّت کرُن
دوٚیُم لوٚکن رُت جواباہ وارِ دیٚتُن

آسہِ یَسٕ رُت سونٛچ دانٲیی تمیز
تس چھ عٲلِم ،نرم دِل آساں عزیز

دوٚیُم یُس روزان یارن سٕتی چھے
دُشمنن نِش دُور روزُن زانہِ سٕے

چھے اگر رُت سونٛچ عقل دوستا
تھو نرم شیرین کلٲمی روا

یَس کلامس ٹیٚکھر بدخوے آسہِ یُس
دوست اَکھاَ کھ بُتھ پھرتھ نیران چھُس

دُشمنس نِش یُس نہٕ حیٖثیہٕ روزان چھے
اُخرس دوٗکھ تہٕ ضربر وبتران چھے

دوستن سٕتی دِل ژٕ پنُن شاد تھاو
دُشمنو نِشہِ دِل پنُن آزاد تھاو

دُشمنن اَتھ وَتھ مہٕ پانس کُن دِ زانہہ
دُشمنن نِش دُور روزُن رُت سبٹھاہ

دوستن سٕتی یُن گژھُن جاٗری ژٕ تھاو
دُشمنن یُوتاہ تگی زانہہ بُتھ مہٕ ہاو

دوستا وتہٕ خرچہٕ کے کانہہ چارِ کر
اورِ یورُک بُوز مُشراوُن زبر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۱

مُہلِک چیز

دوستا چھی خطرِ بُرتی ژور چیز
دُور ژوٗشوٗے تھاو چھُکھ ہے باتمیز

پادشاہ ہِنز دوستی، بد نکھہٕ تھوٗن
دُنیچ رغبت ، زنانن نِش بیہٕن

پادشاہ ہِنز دوستی چھے نارِ ریہٕ
گِنٛد مہٕ زُوس ستی بدکارن مہٕ بیہٕ

وہہ چھُ أندری سورپھہٕ سُنٛد بُتھ دُنیہس
مأری موٗند بأسی تہٕ پِنو مازِ ہس

نقش کُری کُری مأری موٗند باسان چھُے
زہرِ قاتِل أندرِ چھُس ماراں سُے

مأری مُنز چھس تن اما چھس أندرِ وہہ
چھُکھے عاقِل نکھہٕ أمِس ہرگز مہٕ بیہٕ

سَن مہٕ شُری ہِنٛدی پأٹھی رنگن زانہہ تہٕ رَژھ
کرمہٕ زنہٕ ہِنٛدی پأٹھی پأراوس ژِ پژھ

چھے یہٕ دُنیأہ بُڈ ژنیاہ مہرٕنی بنان
گے ژ دوہ اِد بیا کھ کانہہ مرداہ وُچھان

بختہٕ بوٗڈ چھُس پرِ ژ ناوان لوٗب ہوان
وُلی طلاق دِتھ أمِس نِش اِدتھر پھران

رُنی یہٕ تژھ تژ اوان بأژس نِش اُسن
ژُلی ہوان اِد چھُس تگاں تس جان ہیوٗن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۲

نیک بخت

بختہٕ بوٚڈ زانُن یُمس یمہٕ ژور چیز یُمس یمہٕ ژہ شوٚے سُہ زانُن خوش تمیز
نیک خصلت آسہِ سُے گوو بختہٕ وول پیٚچ ما زانہہ شُوبہِ تاج و تختہٕ وول
نیک بختے دِیہِ سوالس رُت جواب آسہِ یُس سونٛچان بدسُے در عذاب
یَس عذابِ أخرت باساں کتھا چھُنہٕ سُہ مُومن بٕلکہِ چھے نوٚن کأفرا
عمرِ دُنیا زان کُٹ تام دوہ چھِ بس یُکہ نہٕ ژیوٚنے کیٚاہ حَسرتَس غأفلس
دُنیہٕکہ لذّت گوٚھن تراوٚنی دِنتھ نیک لُوکن داٚمنس تھأوتھھ کُرتھ
مأل مہٕ کر نفسِ بدچن خاہشن چھے یہِ دُنیاہ بے وسا اتھ مژ مہٕ سن
دُنیہٕک غم ہیوٚن چھُ بس سورُے فضول زان مرُن زندگی ہُند چھے اصول
بدنہٕ مژِ رُوحس چھُ أخر نیرُنے خاک أڈکِ جن گرھہِ تہٕ پوٚت چھُنہٕ پھیرُنے
جان أخر دیٚن چھُ اتھ کانہہ چارِ چھا نفسِ بد ہیور ہزناہ بیٚہِ کانہہ چھما

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۳

عافیت

کیا چھُکھا آرام ژھاران اے عزیز
یۆد لبُن چھی یاد تھاوُکھ ژور چیز

گرس منز نعمت تہٕ بٕیہِ امن و امان
بٕیہِ فراغت وارِ آسُن زُو تہٕ جان

مال دولت یمہٕ چھِ تھاواں در امان
یمہٕ چھ، دِوان خوش دِلی تَے اطمنان

دِل اگر خوش آسہِ روزَ کھ اوٚر تہٕ دوٚر
دُنیہس منز یی چھُ آساں ہُر تہٕ ژور

نفسہٕ زالس ولنہٕ پٕنہٕ یکھ ہوش تھاو
پٕنہٕ طماہ اَنہس بجاہ اَتھ منز مہٕ راو

حرص نَفسُکہٕ یۆد تگی لتہِ تل تھوُکھ
یُتھنہٕ دِیکھ سگ دوہَے یمہٕ لژھہِ کرُکھ

نفس تَے شیطان وَتھ چھی راوِ ران
جہنمس کُن اِو چھِ یمہٕ دوشوَے نِوان

کلہٕ دُگن نفسس تہٕ تھاوُن گژھہِ ذلیل
خار تھاوُن چھے یٖہَے اصلچ دلیل

یُس چھُ نفسس سَگ دَوان تھاوان شاد
چھُس گناہ کرنس کڈاں کل نامُراد

پاں پرُتھ کُنہِ طماہ نِشہِ تھاوُن ژِ دُور
اَوِ ژِ گونہو نِشہِ مُچھے روزکھ ضرور

Kashmir Treasures Collection, Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

کھبنہٕ تہٕ چینہٕ ستی پنٛز یٚڈ ٹکٕ مہٕ بر
چارواین کأم کھینٛز گاسکٕ انبر

روز دَرنے چھُکھ تہٕ کھیوٚن گرٛھہٕ کم دوٚہس
گُپنہٕ سٕندٕ پأٹھ پنہٕ کھوان روزٕ کھ ژٕبس

چھُکھ شوٚنگتھ روزان راتس کیوٚ دوٚہس
قبر کیٗت زال ژُونگ اَتھ کُن تھاو حبس

چارِ واین کأم بَس شونگُن تہٕ کھیوٚن
نندرِ ہٕتس آدمس چھُنہٕ کینہٕ لبُن

دوستا چھُے قبرِ منٛز شونگنُے شونگُن
ژینہٕ کھے بہتر ووتھُن ربّس منگُن

دِل کمینس دُنیہس منٛز بند مہٕ تھاو
یٚلہٕ نہٕ یٚتہٕ روزُن امیٚک ہاوس مہٕ تھاو

کیٚازِ چھُکھ یتھ دُنیہس مالے بران
یتہٕ نبا روزُن چھُ یتہٕ نیرُن دوان

کرمہٕ پنٛس ظأہرس پأراو ژٕے
یُتھ ژٕے دِل روشن گرٛھی گوڈٕ تراوٕے

مأرٕی مُنڈی تے شُوبہٕ وٚنی چیزٕے مہٕ ژھار
پوٹ تے پشمینہٕ لاگُن گتھ بکار

تراو ہاوس بن خدایس بندٕ ژٕے
زندگی اصلی چھ پأراو جندٕ ژٕے

لاگ مُنٛل نألکٕ بن درویش یار
تراو سأری اورِزُو وأتی قرار

نألکٕ پشمینکٕ پلو لاگان چھُکھ
کینہٕ ماسینس ژٕ زانہٕ گالان چھُکھ

أخرتہٕ کُے چھُے ژٕے ہرگاہ رُت لبُن
تراو تھبکہٕ نکٕ جامہٕ وٚلٕ وٚلٕ ہورکُن

سادِ بن پأراو زانہٕ پانس مہٕ کر
تراو راحت پانہٕ آرأیش مہٕ کر

نألکٕ زنہٕ رٕتی رٕتی پلو متہٕ أسٕ تن
تھان رٕتی رٕتی تہٕ کرٕتھ متہٕ بأسٕ تن

صُوفٕ ین ہٕندٕ پأٹھ لاگُن اَکھ مُنٛل
صفتہٕ کٕنٕ انساں آسُن پوٚز موٚلٕ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

بورِ ٹاٹھے زأہدن قاٗلین زن شاند أخر تھاوٗنی چھے سیرِ ہن
نیک مردن چھے یہِ دُنیا بے وسا چھُکھ نہٕ مرنٕک غم زِ اَتھ کانٛہہ چارٕ چھا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۴

نرم مزاز

یۆد ژنے اُسی فہم رُت تے عقل جان
پانہٕ بن رُت تھاو ٕرتہٕ نے ہستِ زان

تھاو خدا دوستن ہستِ لے تہٕ خوے
یاد تھو غابت اہنز ناکارٕ چھے

لول درویشن ژٕ بر جنّت لبکھ
دُشمنی اہنزٕے مگر ناکارٕ سخ

نالکِ درویشن چھِ آسان جندٕ بس
چھُنہٕ تمن آساں کانہہ حرص وہوس

نفس یۆت تامتھ نہٕ لتہٕ تل تھاوٕہن
راہِ حق کتہٕ پانہٕ تہٕ زانہہ پزٕاوٕہن

محل تے باغ کتھ چھِ درویش بکار
تس چھُ آساں دِل فقط در یادِ یار

کھالہٕ کھے زنہٕ لُر ژٕ زانہہ اسمان تام
اُخرس میٚژٕ منزمیٚژٕے سپدی تمام

آسہٕ نے زنہٕ رُستمٕ طاقت تہٕ داب
قبرِ منز بہرام زنہٕ سپدکھ خراب

اُخرتہٕ نِشہٕ اَکھ تہٕ ژیٚہہ غافِل مہٕ بن
مال دولت کیٚا کُری اتھ وارٕ سَن

دُنیہٕکو غم دأدی ژالُکھ صبرٕ سان
یی لبکھ تتھ شکرِ حق تھاو بر زبان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۵

بدبختی

ژور چیز چھی بدنصیبی ہندز نشان — اَکھ جہالت بٕیہِ کہالت تھاو دیٲن
ترٛیمِ مجبوری تہٕ ژُورِم بے بسی — نابکاری ہندٕرِ یٕمے آثار چھی
ذِکرِ حقس کُن فِکر یٕمِ تھاوٕنے — نیک بختی کن تِمس وَتھ چھے یٕہے
خاٰہشنٕ ہنٛز وَتھ یٕمی کٔر اختیار — جنگ نفسس ستی کرنس چھٕنہٕ تیار
زون یٕمِ دُنیاٰہ فقط اَکھ کھیٚون تہٕ چیٚون — بَس قیامٕژ دوہ چھُتس نارس دزُن
پھِر مُرادن بُتھ تہٕ طمہن کر جواب — پھیر ربّس کُن تہٕ سپدکھ کامیاب
کامیٲبی دُنیٚچ بس گاٹہٕ چھے — حق پرَستو شوہرتس یتہٕ چھِہہ دیتے
زانہٕ کھے کیٲاہ گوو امر کیٲاہ گوو نہی — دِل ژٕے اَتھ نفسِ بدس کُن ماگٔڑھی
شوہرتَس یُس دُنیہس منٛز لتھ دِوان — وأنسہِ چھُنہٕ اَتھ کُن زنٛہے نظراٰہ کران
وٚون قُرآنن امر وٚنہی تھاو کن — چھنہٕ اراٰپچ جاے دُنیاٰہ واٖرِ سَن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۶

ریاضت

یۆد یژھان چھُکھ روزنُے یتہِ سر بُلند
عأش آراٖمکی ژٕ کر درواٖز بند

یمٕ تہِ بَر کُری بند آراٖمکی تمام
جنٛتکی بَر وٚتھی تمٕس أسِن سلام

یُس چھُ حق تژأوِتھ لمان یتہِ ناحقس
کُس اکھاٖہ گُمراٖہ تیٚتھ آو دُنیہس

دوستا مُشراو گوٚڈ شوکت تہِ شان
اِد گُژھی مألِک ژٕے پُزی کنٛ مہربان

تھُلِتھ والاں آدمس شوکت تہِ شان
پان أکی أکی کھالنس کُن یُس لگان

روتبہِ ژھارن وول أخِر خار گوو
یُس خدایس کُن گژھان سردار گوو

تژاو ہاوس اِد نفس قوبو گُژھی
دِس سزا ہنہِ ہنہِ وُچھکھ اِد مدِ وٚسی

یادِ حقہِ نِشہِ دِل اگر بیۆن تھاوٖہن
نفسِ بدس زان تیٚلہِ رُوزی نہِ ہِن

یَس خدایس پٹھ چھِ پژھ آسان سبٹھا
سُے کمس زانان یتہِ چھے واریاہ

بَس یُتے تمٕ سُوزنَے کاٖفی تہِ زان
آسہِ نَے یمہِ ساتہِ تُسی روزُن منگان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۷

مجاہداتِ نفس

نفس مارُن چھُے ژیٚتس تھاوُکھ تژٕے چیز
بوز وَنے عمل اتھ کر اے عزیز

خامُشی ہنز شرٲکھ ، کرتل فاقہٕ چی
نیز خلوَکھ کُے تہٕ شونگچ بَس کمی

یَس نہٕ یمہٕ ہتھیارٕ یتہٕ آسن تیار
تَس نفس زانہہ کاپہٕ یُن چھُنہٕ سہل کار

یادِ حقہٕ نِشہٕ دِل یمس بیزار رُود
تَس فقط ملعون شیطان یار رُود

دُنیہٕکو مُتۍ مال دولت یٖلہٕ لبان
بَس چھِ مودٕری میٹھی فقط کھبن کھوان

یمس سونٛک چانٛدِ ہُند یتہٕ چُشکہٕ ژاو
أخرس لاربس عذابے یاد تھاو

أخرتہٕ باپتھ کراں یُس کار چھُے
بَس خدایس نِش سُہ عزّت دار چھُے

مالِ دُنیاہ چھُے ذلیلن اتھہ یوان
أخرت پرہیز گارن چھی دِوان

یوٚڈ ژٕے چھی شیطان دُشمن دوستا
یُتھنہٕ نارُک طوق تژٕ أوی حبس ہبا

بدبخت بَس دُنیہس کُن چھُے لگان
أخرتس منز چھُ کتہٕ خاٚرے لبان

یادِ حق تھاو کار پُن دوستا
ژھایہٕ خلقن روز زَن تصرُف دَرا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۸

فقر (قلندری)

یُتھنہٕ پنہٕ نُے فقرِ تھیکہٕ ناوَکھ لگن — کَڈ یہٕ دوہ ربّس پگاہ پُشرا وٕہن
یُس پگاہ تام زندٕ تھأوی تُسی پُشر — کھبن تہٕ چھبن سُے واتہٕ نأوی غم مہٕ بر
گوت کالاہ ریٚیٖ بُنتھ پھوٚل پھوٚل تھوَکھ — فاقہٕ گژھہٕ ژالُن چھُکھے یوٚ د مردِ حق
کر توکّل زنہٕ تہٕ جاناور وُڈان — حق تعالیٰ پانہٕ چھے روزی رسان
فقرِ وول ہر وِزِ کران حمدوثنا — زیادٕ یا کم یی دِیس مألِک خدا
پنہٕ امیرس بژوٹھہٕ کنہٕ نوٚمرَکھ کمر — پنہٕ مُنأفق کاٹھہ ژٕے بنی ہم سفر
ننگ نامس چھنہٕ سنان مردانِ حق — تمہٕ نہٕ مند چھان نألِی جندَے أسی نکھ
دُنیہس مژ یُس اکھا شوہرت طلب — بے حسب ہرگز یہٕ چھُنہٕ عألی نسب
لور یُس نَے آسہٕ زیب و زینتس — شان شوکت کیٚاہ امیٚک پروا نہٕ تَس
کلہٕ ژٹکھ یوٚ دوَے ژٕ حرص ہاوِس — زان سیوٚ د وَتھ ہأونَے حضرتِ حقن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۱۹

نفسِ امّارہ پرزِ ناوُن

نفس زانُن شُتر مُرغاہ دوستا — نَے چھُ ساراں بور نَے وُڈِ در ہوا
دپُس گر پرواز دپی وُونٹھ چھُس — بور بر ہس دپہِ زِ جاناوار چھُس
زہرِ گُلاہ رنگ خوشہِ وُن زنہِ گلاب — زہرِ الماس مزِ تہِ مُشک سخ خراب
کأم وَن نفسس تہِ تتھ چھُے نگھ مُران — پوّز گناہ کرنس چھُ سخ مالَے بران
نفسہِ باپتھ چھُے سزاہ تھاوُن سُہ بند — یی ونی تتھ وُلٹہِ کر چھُکھ عقل مند
نفسِ بدس آن مانٛز بوّڈ خطا — تِتھہِ کنیٚتھ دُشمن رچھُن چھُنہِ زانہہ روا
فاقہِ تھاوُن تریشہِ ترساوُن چھُ جان — بَس تھوُن لتہِ تَل تہِ وِد ناوُن چھُ جان
وُونٹھہِ ہِندی پأٹھی رَٹھ ژِ وَتھ تَے بورسار — بر درِ حق اَن عبادتہِ کُے ژِ بار
حُکمِ حق دِلہِ جانہِ گژھہِ وبتراوُنے — ہُونی ہِندی پأٹھی نتہِ چھُ بُلی شاہ کھالہِ نُے
بورتُلنس یُس چھُ اتھ گردن پھِران — سُے چھُ انبر نفرتکی حاصِل کران

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

شُتر مُرغ بُتھ کرِ بارس نکار چنتہٕ کِس باغس سُہ چھُنہٕ اُمیدوار
یُس چھُ بارس شوقہٕ سان یتہٕ نگھ دِوان تُسی چھُ اِد جانس نوٚوُے نُوراہ پھولان
پانہٕ ژٕبھے کوٚرمُت امانت چُھے قبول ووٚنی یہٕ تُلنس شُوبہٕ ما سپدُن ملُول
ازلہٕ کوٚرمُت چھے یہٕ پزٕ ہے ما کرُن یُتھ جہل سرٕنے تہٕ ما پزٕ ہے سرُن
کر ژٕ حرکت بن مہٕ غافِل دوستا چھُے بلیٰ وٚنمُت کہالت چھا روا
بندگی منٛز یَس أکِس آلُوٚھ یِوان وتہٕ سُہ چھی راوان رُسوأیی ہوان
بندگی منٛز ووتھ ژٕ جَل جَل واو پکھ کار امِہ وِزِ دُنیہٕکی مُشراوتکھ
زٕہٕٹھ چھے وَتھ کرٕیوٚٹھ دُشمن زاگہٕ چھُے رہبراہ گوو ستی پانس تھاونُے
دُور چھُے منزل تہٕ گوٚب چھُے بار سخ یُتھنہٕ پتھ روزَ کھ ہنا جل جل ژٕ پکھ
بار یَس گوٚب آسہٕ شانن پٹھ سبٹھا تُمِس گرِ گرِ ژالہٕ اوٚش ہارُن ہبا
گُر ژٕے چھُے کمزور کھالُس بار لوٚت کرٕہٕٹھ گرٛھی وَتھ تہٕ اِد واتکھ ژٕ کوٚت
بور کیاہ چھُے دُنیہٕک موردار زان أمی ژٕ یُوتاہ خار کوٚرنکھ تھاو دیان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۰

خودستائی

چھُکھ کلس دستار گنڈان دوستا — دِل تہٕ کانہہ رٛنٛزواں چھُکھا ونتہٕ با
مال جاداوُک تہٕ بُجرُک طماہ تراو — اِد ژٕے بس شُوبی کلس دستار تھاو
گیہِ نہٕ مردی پان پأراوُن پٮُن — پان پأراوُن چھُ رُح مأرِتھ ژٕھنُن
تنہِ شُبان پرہیزگاری ہُند لباس — مرد چھُکھ بس پان پأراواں مہٕ آس
یُس فقط پأراوسے کُن چھی لگان — دُنیہس منز عأش آرامس سنان
چھُس پوٚتُس افسوس یتہٕ کھیوٚن دوستا — عأش آرام زیادِ کالس پوشہِ ما
کارِ شیطان گوو تھکُن پنہٕ نُے بُجر — پان مدِ یمٕ وول تمٕ لوٚبنے تھزر
وٚون یہِ شیطانن سرس چھُس آدمس — تاقیامت گوو گرفتار لعنتس
نیزمی ٕستی چھِ مےٚز انسان بنان — گاہ چھُ نارَس کِبرٕستی گوٚٹ گژھان
گوو تکبرٕستی شیطان ازلہٕ رد — توبہٕ ٕستی لوٚب آدمن بخ تا ابد
توبہٕ ٕستی آدمس عزّت ہُریاو — خار گوو شیطان تس منہم گیاو
بیأکی پھوٚل خاکس وٚستھ سپدیاو کُل — کلہٕ وٚتھُس بوٚن کلہٕ تُلتھ یٖلہِ رُود ہیوٚل

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۱

بیوقوف پرزِ ناوٕنی

بیقلاٚزی ہنٛز نشانی ژور چیز
ولہٕ بہٕ وَنٕے یاد تھاوٗکھ اے عزیز

عٲب پٮ۪ن درجہاں ونہٕ یَس نہٕ آو
بس بیٚیَن ہند بن دوہٕے عٲبن سنٛیاو

بیوٚل یُس بوٚخلٕک دِلس پنہٕ نِس وَوان
کُس کربم ٕکژاہ سخاوت اُتھ سنان

خُلقہٕ ستی خلق یمٕ ہنٛدِ چھی نہٕ رٲضی
تس گژھان چھے از درحق پانہٕ بٲزی

یمس بد خویی ہُنڈ ے عادت بنان
تَس بُتھس پٹھ بدعلامت چھے عیان

بد خُلق بدنس اندر بڈ شہمتاہ
بدخویس انسان کانہہ زانان چھا

جہنمک اَکھ کُل بخیلی شاخ چھس
ہُون پُنج وانٕک بخیل زانٮ۪ن ژٕ بس

جنٛگ بُتھ کانہہ بخیلاہ وُچھنہٕ زانہہ
زانتن موٚہ آسہٕ ہُسی تِس زیرِ پا

بد بخیلن ہنٛز چھ خصلت دُور ژَل
چورونہٕ نٕے لُکھ یمن ستی زانہہ مہٕ رَل

Kashmir Treasures Collection, Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۲

سلامتی

چھُکھ یژھاں یوٚ دوَے بلایو نِشہِ بچُن
یُتھنہِ اَتھہِ لاگکھ یمن چیزن ژٕ دوٚن

نفسِ بدس دُنیس زانہہ اتھہِ مہِ ترٕ او
پان یتھہِ کنٛ بیوٚن بلایو نِشہِ ژٕ تھاو

یُس چھُ حرصن ہاوٚس منٛز ہبنہِ یِوان
ہتہِ بدبن دادبن دوکھن آلَو دِوان

چندِ چھوٚن یُس یسنہِ آسن دَن تہِ دیار
فِکرِ رؤس آسان تس چھُنہِ کانہہ ازار

پھِر ژٕ نفسس دُنیس بُتھ دوستا
وُچھ گرٛھکھ خطرو بلایو نِشہِ رِہا

تِمس افسوس یُس فقط نفسِے رچھان
چھے غمن دادبن اندر سُے ہبنہِ یِوان

نفسہِ باپتھ جانورٲہ بدنصیب
لوٚگ شکارس والہِ واشے وُچھ غریب

وأنس چھے آسُن نہِ آسُن اکھ دماہ
زانہِ کھے آرام پزٲوَکھ دوستا

یِنہِ زنہے مشرف گرٛھی قہرِ خدا
کأنسہِ ہُنٛد دِل تنگ مہِ کر بہرِ خدا

غمہِ وِزیٚن یأری منگکھ یِنہِ کأنسہِ زانہہ
بس خدایس منگ وُچھکھ سُے چھے سبٹھاہ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

کائنسہِ دِل پھُڑکھ تُمس معأفی ژٕ منگ پِنہٕ پگاہ دُشمن بنی سپدکھ ژٕ تنگ
بے نیأزی یوٚد خدایس چھُکھ منگان کر قناعت وُچھ لبگھ امن و امان

Kashmir Treasures Collection Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۳

عاقل

یَس عقل تَے سونٛج آسان اے عزیز
دُور گژھہِ تراوُن اوّل سُے ژور چیز

کار پُنُن دیٖن نہٕ اتھہِ نالایقس
رُت نہٕ ورتاوُن زنٛہے بد خصلتس

عقلہِ ووَلے چھُکھ تہٕ بدکاری مہٕ کر
بزوٹھ پگھ پٕنہٕ دِکھ ژٕ پانُس زانہہ لوژر

نیزمی ہُنٛد یَس چھُ آساں گاہ دِلس
دُنیہس منٛز شُوب آساں پُورٕ چھس

یُتھ لبکھ واراہٕ ژٕ تھرز درجہاں
کھبن تہٕ چبن اتھہِ وٚتھ تھوتھ آس باٚگران

روزِ یُتھ انصاف چُونُے یادگار
جاں گوو وٚسی پایہِ لُوکن یُن بکار

یُس نصیحت پانہٕ رٹہِ عملاوِ تَتھ
رٹہِ نصیحت پانہٕ گوڑٕ رَٹہِ جان وَتھ

یس پُنُن وٚنمت بیٖہان چھُنہٕ پانہٕ ہے
بیٚاکھ تہٕ ما مانہِ أمی ہِنٛز کانہہ کتھے

یُس شریعتہٕ کِنی کتھاہ چھے ناپسند
دُور تمہِ نِشہِ روز چھُکھ ہے عقلمند

کار ژتی پأٹھی اند وأتی دوستا
کرُن مشورِ دوستن ہَتی رِژ کتھا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۴

ڈنجہِ روزُن

ڈنجہِ یُمہِ ستی روزِ دِل تمہِ چھی ترٕے چیز
بوز وَنے گن مے کُن تھاو اے عزیز

خوف گژھہِ آسُن اوّل از ذوالجلال
دِوُیم رزق کھیوٚن فقط سُے یُس حلال

ترٕیم عادت بَس پکُن بر راہِ راس
یٕکہِ عادت کوٚر بدی نِشہِ گوو خلاص

نیزمی ہَے کأم ہمکھ اے دوستا
دوس چُونے بنہِ یہِ سورٕے عالمأہ

آسہِ دُنیا دار یُس نوٚمرُس مہِ سر
دین و ایمانس ژٕے نتہِ واتی ضربر

نال یَس وٚل ہاوِسو اندر جہان
تَس خدا بیزار آساں وارِ زان

زانہہ اپرٕی تعریف زردارس مہِ کر
مأل یُتھ موردار کھنبس زانہہ مہِ بر

دُنہکٕ زردار موردَو کھوتہِ بَتر
بیٚہہ مہِ موردن ستی چھُکھ ہَے باخبر

مال زر کوتاہ ژٕ سونبَرکھ در جہاں
مرنہِ پتہِ کُس ستی زانہہ وُچھتھن نِوان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۵

ذِکر

ذِکرِ حق پٔرتھ وِزِ کران روز دوستا
یوٚد ژبتس چھے عدل کرِ بَس اَکھ خدا

ذِکرِ ہَستی زندِ تھاوٚن صُبح شام
پننہٕ تغوفُل اَتھ کرَکھ اے نیک نام

ذِکر چھے پھل رُوحہٕ کِس جاناورس
رُت یوٚہَے مُہلامہٕ چھی زخمی دِلس

ذِکرِ حق پٔرتھ ساتہٕ دِلس منز ژ تھاو
محل خانَن ہنٛدٕ طمأہ ہاوَس ژ تٚراو

یٕتھی ژِہس پہرس خدا مُشراوِ ہن
تٔتھی ژِہس شیطان دِلس منز تھاوِ ہن

ذِکرِ حق ژیٚہٕ ژیٚہٕ کراں روز مُومِنا
دوٚن جہانن منز گٔژھی عزّت عطا

ذِکر کرنس دِل اوَل خالِص بنٛن
آسہٕ نَے اخلاص کیٚاہ ذأکر بنٛن

ذِکر بَس ترٚیٖہٕ وے طریقو صاف چھے
ترٚاو من ہَستم یوٚہَے چھے اصل پَے

عام پأٹھنٛ لُکھ فقط پَر پَر کران
ذِکر خاصن چھے دِلس أندرَے وُزان

ذِکرِ خاصُ الخاص ذِکرِ دِل ژ زان
یُس نہٕ ذأکر وقت پننہٕ نُے راوِ ران

بے ادب پأٹھی ذِکر چھے بِدعت بنان
ذِکرِ منز تعظیم گوڈنیٚک شرط زان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ذِکر پرٛتھ تانچ چھِ بیوٚن بیوٚن دوستا
تان سَتھ چھی ذِکر پرٛتھ تانس جُدا

ذِکر چشمن ہُنٛد وُدن از خوفِ حق
وُچھنٛ بَس آیاتِ قُرآنِکو سبق

ذِکر اَتھن ہِنٛز غربین مُروتھا
اُشناوَن یِنٛز خبر گوو ذِکرِ پا

چھے کنن ہِنٛز ذِکر قُرآن بوزٕنے
ذِکرِ مِنٛز دوہ رات بہتر روزٕنے

ذِکرِ دِل گوو عشقِ اِلاہی سرُن
ڈٛٹھ اَتھ روزُن تہٕ کیٖنہٕ حاصِل کرُن

جاہِلے پرٛتھ ساتہٕ روزان در گناہ
ذِکرِ حق میچھر دِواں تَس چھے نہٕ زانہٕ

یِلہِ تلاوت کُر سُہ گوو ذِکرِ زباں
چھے سُہ مُفلس یِمٕ نہٕ زانہٕ پوٚرنے قرآن

نعمتن ہُنٛد شُکر ژے پرٛتھ ساتہٕ کر
یُتھ کُری حق نعمتن پنہٕ نبن ہُر بر

حمد و ثنا بر زباں تھَو دوستا
یُتھنہٕ راوِی عُمر سارے بے بقا

ذِکرِ حقہٕ رٛوس موٚ وُٹھن تلہٕ تراوکر
رٛتی چھِ پرٛتھ وِزِ ذِکرِ مِنٛز شام وسحر

۲۶ عمل

پرٛتھ اُکس بَس رٛتی چھِ آسان ژور چیز
بوز وَنے یاد تھاوٗکھ اے عزیز

گوڑٕ نبٹھے انسان عدلس کأم ہیوٚن
دوٗیم عاقل جان کتھن دیٖان دیٖن

ترٛیم ہنہٕ ہنہٕ باخدا واصِل گرٛھُن
ژُورِم لوٗکن جان و دِل عزّت کرُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۷

رزیلہٕ خصلت

نیک ہے چھُکھ تھاو ژبتس ژور چیز
سارِوے کھوتہٕ بد چھِ یٚے اے عزیز

گوڈ حسد بیٚہِ کینہٕ چھی ژورن اندر
دوٗیم گوو منہم زِ دیٚن پانس تھزٕر

ژٚکھ نہٕ ژاپنٕ گوو ترٚیٚم ناکارگی
کرٕنی کنجوسی چھِ ژُورِم بُڑ بدی

نکھہٕ یمن پِنہٕ زانہہ گژھکھ اے دوستا
وارِ تھو یاد یمہٕ چھِ ژوشوٗے بد سبٹھا

صاف کر دِل پاسہٕ سوٗنکی پاٚٹھی بن
وُنہٕ تہٕ وَق چھی پتہٕ گژھکھ میٚوتل دفن

ہاوٗن کلہٕ ژٹھ قناعت پانہٕ ناو
اُخرس پٹھ چھے مرُن بس یاد تھاو

لولہٕ والبن ستٚ تھاوٗنی ہم دِلی
دُشمنس نِش دُور روزُن جان چھی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۸

سعادت مٹندی

نیک بختی ہٕندی نِشاں چھی ژور چیز
بوز ویژھہٕ نأوِتھ بہ باوَے اے عزیز

نیک بختی ہٕنز علامت چھے یمن
تمہٕ ہوان مشورٕ چھٕ پژتھ وِزِ دوستن

نیک بختی رہنما یَس چھے بنان
دوکھ زمانکی سُے چھُ ژالاں صبرٕ سان

نیک بختی چھے یمن یأری کران
چھٕکھ کھورن تل دُنیہٕکی دُشمن پہوان

ہاوِسن ہُنٛد نار ہَے ژھوبُرن تگی
زان یاور بختہٕ بجر وارٕ چھی

دوستن سٕتی مشورُک عادت ژٕ کر
شب بدأری ہٕنز لبکھ دَولت زبر

کار کرِ خود سر ہُنتھ یُس در جہان
بخت تَے دولت تِمس نِش چھی ژلان

پٕنہٕ ژٕ پٕنہٕ نِس دُشمنس لایکھ تبر
یۄٚد تگی مارُن سُہ دِتھ لولُک شکر

ظلم نااہلن ہُنٛدے برداش کر
چھُکھ یژھان بے فِکر روزُن صبر کر

یۄٚد منس ویہٕ وِنی ژٕے کانہہ ٕرژ جاے چھے
یُتھٕہٕ زانہہ تمہٕ جایہٕ نیر کھ رُت چھُکھے

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

چھنہٕ نصیحت کأنسہِ ہنزیَس زانہہ ویان
ضایہِ گوٚھی چھکھ تُمس رٕژ کتھ ونان

بد خوین گوو رُت کرُن بٕلکٕ باخدا
تہنٛدِ باپتھ فِکر ہٕنٛز حاصِل چھُ کیٚا

مرضیٚءِ حق بنٛدِ بدلأوِتھ ہیکیٚا
تتھ تہِ گردن دارِنس کانہہ چارِ چھا

پادشاہس ہٕستِ بتھٕ لاگے مہِ کر
پِنہٕ گژھکھ وأراں یارا سر بسر

پادشاہس یُس اکھا بأغی گژھان
دوٚہلی گاشے رأژہُنٛدانہِ گوٚٹ وُچھان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۲۹

بدبخت لُوکھ

چھی علامت بدنصیبس ژور چیز
دِل ژٕے روشن چھی ژٕبتس تھاوا ے عزیز

بیقلس مشورِ منگُن بحتک ہجر
جاہلس دیُن مال دولت چھُنہِ زبر

دوستن ہنز یُسنہِ ژٕ گتھ کرِ قبول
زانتن بدبخت تس ونہِ نُے فضول

یُس نہِ زانہہ دُنیاہ وُچھتھ عبرت رٹان
تُمس بدبختس سُری نفرت کران

یُس چھُ مشورِ کانسہِ نادانس منگان
تَس چھُ شیطان لعنتی وَتھ راوِران

جاہلس اتھہِ یُس دِوان چھے دیار دن
نیک بختن منز سہ پنہِ گنزراوِ ہن

جاہلس یلہِ اتھہِ یوان چھے مال زر
چھُس کران یفران تبفران بے خبر

بدبخت چھُنہِ یارِ ہنز بوزان کتھے
پوٗت پھرتھ روشاں جاہل اند ہتھے

دُنیس نِش رَتھ ژٕ عبرت دوستا
یُتھنہِ بدبختن اندر گنزری ژٕے کانہہ

یُمس آسان عقل پنہِ نی تأبیا
تُمس نِش بُتھی پھیٹر گرُھن چھے بوٗڈ گناہ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۰

ژور چیز نہٕ مُومولی زانٕنۍ

ژور چیز زانٕکھ سبٹھاہ تھٗدۍ معتبر
یمہٕ لوٗکٕڑ باساں تہٕ کنۍ در نظر

اَکھ چھُ دُشمن دوٗیم وُہہ ناوٗن نار چھُے
تریم دوداٗہ یُس کراں لاچار چھُے

عقل ژورِم یُس دِوان چھے شُوب شان
یِنہٕ لوٗکٕڑ یمہٕ باسہٕ نَے تھو وارِ دیٲان

یُمس دُشمن کم تہٕ بٕیہٕ باساں حقیر
گُنہِ دوہن ما گرٛھہِ بلاین منٛز اسیر

نارِ تمبر گُنہِ اگر ہَنہِ ہنہِ وُہان
تراوِ زأٲلتھ گُل جہانس سپِد فان

علم یُوتُے آسہِ کم قِمت مہٕ زان
زان علمس چھُے سبٹھاہ مرتب تہٕ شان

دود کیے أسۍ تن کُرۍ زبس دوا
یُتھنہٕ گرٛھکھ زیادِ مرضس مُبتلا

یُسنہٕ کلہٕ دأدِس کران وُلۍ وُلۍ علاج
ہنہٕ یوان مرضس تہٕ بگران چھُس مِزاج

دُشمنَے گتھ کرِ لوٚڑے تتھ وارِ سن
واتہٕ نأوی یِنہٕ کھورن تَل آبہٕ ہن

نار گم تیٚے آسہِ ژھوٗرُن آبہٕ ستۍ
ریٚہہ چھِ نارِچ خانہٕ لُہراوان ٔکتۍ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۱

ژکھہِ ہنٛز مذمّت

یاد تھاو یَس منٛز چھِ آسان ژور چیز
ژور چھِس بیٚہِ پأدِ سپدان اے عزیز

یُس خوشامد کرِ سہ چھے سپدان ذلیل
ژکھہِ گُژھتھ آسان پشیمأنی طویل

منہمی ہُنٛد پھل چھُ آسان دُشمنی
تَس ذلالت یِمس اندر کأہلی

یِمس خوشامد کرِنٛ عادت بنان
سَخ نحوست چھُس یِوان رُسوا گژھان

جأہلاہ بوٚڈ ژَکھ تہٕ شرارت یِمس
لاہِ ندامت پشیمأنی تِمس

کِبرِ ستی یُس چھُ گردن تھوٚد تُلان
دوس تامتھ چھی تِمس دُشمن بنان

یُس بناوان پُنٛن عادت کأہلی
سُے کھورن پنہٕ نبن تبر وایان چھی

یُس نہٕ ژَکھ ژاپان پنٛنی اے عزیز
أخرس سپدان پشیمان بد تمیز

یُس کھوٚان بیٚکہٕ بیٚکہٕ تہٕ وٹھراوان پان
چھُنہٕ سہ انسان داند یا خر پُورِ زان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۲

ناپایدار ژور چیز

بے وَسا چھی دُنیہس منز ژور چیز
تھاو گن مُومن اگر چھُکھ اے عزیز

ظُلمِ شاہی چھے نہٕ آساں پایدار
دوس ہَے روشن تہٕ چھُس ما اعتبار

بیہِ سُہ محبت یُس زنانن ہَتٕ تھوو
بے وسا بد صحبتن لول بأگروو

ظلم یٖلہِ کانہہ پادشاہ لُوکن کران
چھنہٕ حکومت زیٰادٕ کالس تَس چلان

دوس ہَے کُنہِ ساتہٕ کانہہ ناراض چھی
زان آبس پٹھ لیکھتھ تحریر سُے

لول بران یوٚد زناناہ کیٚنٛہ کال
تراوِژٕتھ یٖلہِ نہٕ واتبس زرتہٕ مال

یُسنہٕ دِلس آسہِ ویہِ وُن دوستا
دوستی تمٕ ہٕنز ژٕ ون شُوبان چھا

چھنہٕ ویان پوشُک مُشک کاوس زنٛہے
بُلبلس ہَتبن تہٕ چھس آسان دٕے

دِلس ویہِ وُن یُس نہٕ زُوس دود سُے
جان امہِ نِشہِ باخبر گوو روزٕنے

یٖلہِ ژٕ یُتھ انسان وُچھن دُور روز
ژل أمِس نِش واو ہیوٚ کتھ وارِ بوز

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۳

ژور چیز ژورَ و چیز وآے لبان

ژور لبان آے رٔلتھ ژور چیز
بوز مےٚ کُن یاد تھاوٗکھ اے عزیز

عقل لبان سونٛچہٕ ہٕستی چھے کمال
عملہٕ ہٕستی چھے ہُران دِینگ جمال

دین پرہیزگارٕ سُند کاٰمل بنان
شُکر یُس کرٕ نعمتس برکت بنان

عقلہٕ ہٕستی سونٛچس یِوان واراہ تھزر
بے عمل بے دین روزان بے خبر

نعمتن سپدان ہُربر شُکرانہٕ ہٕستی
غاٰفِلن واتاں سزا کُفرانہٕ ہٕستی

ناشکر یٖلہٕ کوٚر یِوان سُری ہے زوال
شُکر گذاٰری چھِ رزقس کیٖت کمال

علم چھُنہٕ زانہہ عقلہٕ رٛوس آیی لبان
بیقلن نِش یِنہٕ زنہٕے آسکھ بیٖہان

عقلہٕ رٛوس انسان چھُ آسان یوٚ ڈوہ بال
علم جاناور عقل پکھہٕ تس کمال

یُمس علم آسہٕ عمل آسہٕ نے
عقلہٕ ہٕنٛز وتہٕ ہُند تُمس کر آسہٕ پے

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۴

یہ نہٕ واپس پھیرِ

ژور چیز یمہٕ گے تہٕ پوٚت پھیران نہٕ زانہہ
ممکنے چھنہٕ جکھ تہٕ زنہٕ سخ مارِ کانہہ

تٹھ کتھاہ یوسہٕ اُسہٕ منٛز نیرتھ گژھان
دوٚیم گوو تیر دزاو نیٚبر از کمان

گس چھُ طاقت کتھ کرتھِ لنہٕ پوٚت پھرتھ
کانہہ ہبکان چھا حکمِ خدا رد کُرتھ

باز پھیریٖا تیر یُس بیرون پیوٚ
بَس تتھے کُنی عمر یُس دوہ ضایہٕ گوو

سونٛچنے سرٕنے کران گفتار یُس
چھُس نہٕ چارے کھیوٚن پوٚتُس افسوس چھُس

کتھ یوٚ تامتھ کُر نہٕ سہل چھے کھٹنے
دزایہٕ زبوٚ اِد چھے نہ ممکن پتھ رٹنے

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۵

زندگی چھِ غنیمت

زندگی زانتۍ غنیمت پرتھ شمس
پُورِ گیہِ ہِ اکھ ژیٚہا کس پتھ رٹبس

کانہہ ہیکیٚا حکمِ خدایس نہہ کُرتھ
لوٚب ہِ ژرتمۍ یُسنہِ گووَاتھ بُتھ پھِرتھ

یُس یژھان روزُن چھُ در امن و امان
جان چھُس تھاوِن وٚٹھ پنی زبان

وأنس دِژنَے مأ لِکن تتھ قدر کر
پُورِ گیہِ پھیری نہِ پوٚت ژیٚہہ یا پہر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۳۶)

خاموشی تہٕ سخاوت

ژور چیزِ حاصِل پٮٕنے رٮٕتھ ژور چیز
سِر وَنے رٕچھی رٕچھی ژٕتھاوٗن اے عزیز

خامُشی یکٕ اَکٕ پٮٕنٕ عادت بنوو
تُمٕ غمو فِکرو نشے دِل دُور تھوو

وارِ چھے روزُن تہٕ بس خاموش روز
جان سُے یُس رُت کران سارِنٕ چھٕ بوز

یکٕ سخاوت کٕر بنان سردار سُے
شُکر یُس کرِ نعمتس سپدبس ہُرے

یکٕ بنوو عادت پٮٕنٕ ژھوپہٕ ہتھ بٮٕہن
تُمٕ لباساہ امنہٕ کُے وُچھ نائکٕ ژھُن

یوٗ دیژھان چھُکھ گوٗ ژھُس روزُن درامان
روز خلقن سٕتی ورتاوان جان

یَس اَکِس عادت سخاوت ہیوٗ ٕرژر
محترم سُے چھی بنان لوٗکن اندر

نیک یا بد یُس جہانس منز کران
پلنہٕ ہے چھُس پھل تمیٚک حاصِل گوٗھان

بندِ بن پروردگارس اے عزیز
کر سخاوت یوٗت چلی ہیچھ تمیز

نِش بخیلن پٮٕنہٕ گوٗھکھ پرہیز کر
یٮٕتھنہٕ دزَکھ روزِ محشر دَر سقر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۷

یُس چیز ذلیل کرِ

ژورِ وے چیزو چھِ لاراں ژور چیز
اَتھ ہرس یُس ووت سُے گوو باتمیز

یس کران ہر ساتہِ یکے ژور کار
سُے لباں بیہِ ژور تیٹھ چھُس اختیار

کائنہِ اتھہِ دورُن ذلیل و خوار گوو
کوٚرُن توہین دوستن وُچھ دُور پیوٚ و

کار کرِ وُن یُس نہِ انجامس سنان
چھُس پشیمانی پوٚتُس حاصِل یِوان

یُس بیہان بے کار کرِ نے کار زانہہ
تَس دِلک گوٚب بارکر لوٚ ژراوِ کانہہ

آسہِ یُس بدخوے تِمس کانہہ چھے نہِ یار
چھُسنہِ سر بوجاہ تہِ آساں سازگار

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۸

یہِ چھُ مدِ والان

ہارِ ناوان آدمس چھی ژور چیز
بوزوَنے یاد تھاوٗکھ اے عزیز

واریاہ دُشمن تہٕ قرض بے شمار
بوٚڈ عیالاہ گناہ کرِنی بار بار

تَس چھُ تاون یَس غریبس قرضہٕ لأدی
خون کوٚرُس خوشِک أمی کرِتھی دأدی

ہر طرف دُشمن یُمس بسیار چھی
چھُس ژھوکان زنہٕ گاش چشمن دوشونی

آسہِ یُمس شُری کھیٚجاہ افسوس تس
ودنہٕ رؤس کیاہ چارِ چھُس راتس دوہس

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۳۹

زنانہٕ تہٕ شُری

دُنیس منز بڈی خطا چھی ژور چیز
بوز گن دأرتھ بہٕ وَنے اے عزیز

یَس زنانن نِش چھِ اُمیدِ وفا
سادِ منوشاہ چھُ کران بوڈ خطا

دوئیم ژھارِنی بیوقوفن نِش خوشی
بیُہن کوربن ستی سخ ناکارگی

مکر دُشمن سُند وُچھتھ روزُن بےٚ غم
دشمنی کر دشمنس سپدان چھِ کم

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴۰

عطاےِ حق

چھے عطا پانے کران حق ژور چیز
بوز وَنے یاد تھاوٗکھ اے عزیز

فرضِ حق اولے تہٕ آنُن گوٗھہِ بجا
دوٗیم مأنِس ماجہِ ہُنٛد ژھارُن رضا

بیٚاکھ حکم ستۍ شیطانس لوٗن
بیکسن لاچارنے اتھہٕ روٗٹ کرُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴۱

یمہِ ءستی وأنس ہُران چھَ

وأنس ہُرراوان یےَ ژور چیز
بوز نصیحت بہٕ کرَے اے عزیز

گوڑٕ کنن واتنٛ تہٕ آوازاہ زبَر
دۆیم گوو آسُن حسِیناہ درنظر

ترٛیم زُو تےَ مالہٕ آسُن اِطمنان
چھی یےَ چیز وأنسہِ اِد برکت کران

شوقہٕ دِلہٕ کے کار یَس اند بۆر لبان
وأنس چھس زیٹھان ۆرِ ین گژند ہُران

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴۲

یمہِ ءستی وأنس چھونان چھ

وأنسہِ پاواں گاٹہِ فقط پانٹھ چیز وارِ ژبتس تھاو باوَے اے عزیز
یمن منز گوڈنیٚک چھُ بُجرس منز ہوٚس دوٚیم غریبی ترٚیٚم بیمأری چھس
ژور گوو موردس کرٕنی گرِ گرِ نظر وأنس تس کم چھے گژھان وٚنے خبر
خوف دُشمن سُنٛد چھُ پأنژم وارِ بوز وأنسہِ چھونی راوان یمہِ کرغور وخوض
یُس چھُ کانہہ اَکھ دُشمنن وُچھی وُچھی نٹان تَس چھُ پرتھ کارس دوہَے بَس کُھر یِوان
بس خدایس کھوژ دُشمن کیاہ گری سُے تھوان امن و امانس تل سہی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴۳

حکومتک زوال

گاٹھ پاوان پادشہس ژور چیز
بوز ونے تھو دِلس منز اے عزیز

پادشاہ سُنڈ ظلم اندر مملکت
افسرن ہنز غفلتاہ ناکارِ کتھ

رُشوٕ خور حأکم چھُ شاہس زَکھ دِوان
قِدی سخ ناکارِ یمہٕ طاقت لبان

کرِ مُلأزِم ظلم یوٚد مُلکس اندر
پادشاہس کیٚت سُہ گوو بدلے قہر

یوٚد وزیر کرِ انتظامس منز کمی
سأرِی ہے مُلکس چھِ وتلان برہمی

مُنِش دربارُک کریٚے ناکارگی
پادشاہس واتہٕ ناوان دوکھ سہی

قِدی یوٚدوٚے زور قأدس منز لبن
فتنہٕ ملکس سأرِی ہے اندر زیوٚن

قأبلیت آسہٕ شاہس باکمال
ظلم کرنٛک کر چھُ کارندن مجال

آسہٕ نے دانا تہٕ لایق یوٚد وزیر
پادشاہ ہنہٕ ہنہٕ دوکھن منز سپدٕ گیر

پادشاہس آسہٕ نے تدبیرِ یار
مُلک گژھہٕ وأران پھرٕنس نابکار

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴۴

عزّت کیتھہٕ چھُ وسان

روز پاٹھن عادتن دُور دوستا
یُتھنہٕ عزّت کم گژھی حبس تھاو با

چھے یہٕ گتھ گوڈنچ اپُز نے زانہہ وُنن
زان اپُز وٚون تہٕ سُے گوو مولہٕ وسُن

یُس چھُ زِٹھبن ستۍ بُتھ لاگے کران
پانہٕ پنہٕ نِس عزتس ستی گندان

یُسنہٕ لُوکن ستۍ ورتاوان ادب
مولہٕ چھُ والان پان پنہٕ نُے بےسبب

پنہٕ کمینن ستۍ تھاوکھ دوستی
لاگہٕ ہکھ یارز پُنن عزّت وسی

ٹاٹھہٕ میٰانیٰا پنہٕ زِٹھبن زانہہ بُتھ پھرکھ
چاُرِی گی ستۍ پنہٕ نِسے عزتس پھرکھ

دُنیہس منز چھُکھ اگر عزت یژھان
روز خلقن ستۍ بس نیکی کران

یُمس وٚوتلان اندرٕ پستی ہُنٛد خیال
پنہٕ نِسے عزتس اناں پانے زوال

پزٕر رؤس کانہہ کتھ مہٕ لُوکن ستۍ کر
یُتھنہٕ عزت پرٕ گژھی آنچ نہر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

دُور کرئہ دُشمنی بددیانتی نُورِ ایمان یُتھ خدایس نِش بنی
چھُکھ یژھاں یۆ دلکھ گژھم گُنزرِنی زبر کأنسہ ہُنٛد بدزانہہ مہٕ لُوکن نِش گُنزر
یُتھ غمو نِشہِ دُور روزَ کھ درجہاں پِنہٕ اَزرُون کأنسہِ ہُنٛد اَسی یِوان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴۵

عزّت کیٚتھہٕ چھُ ہُران

آدمس عزت چھِ بخشاں پانٛژھ چیز
بوز وَنَے یاد تھاوٗکھ اے عزیز

یوٚد بجاہٕ چھُکھ کر سخاوت دوستا
یُتھ ہُری عزّت خدا روزی رضا

بردبأری وفادأری پانہٕ سَر
اوہرویس عزّتس سپدی ہُربر

یُس چھُ لُوکن مالہٕ رٕنگی اتھہٕ رؤٹ کران
دُنیہس منز تَس سبٹھاہ عزّت ہُران

یٖلہٕ ژٕ پنُن کار تھاوَکھ در نظر
عزّتس پنہٕ نِس کرَکھ وارأہ ہُربر

یَس سخاوَت تَس دِوان عزّت خدائے
نتہٕ بخیلس لعنتچ آساں بلائے

یُس چھُ بَر خلقِ خدا بخشش کران
راتھ دوہ تَس ژوٗ رژوٗ رُے عزّت ہُران

تھاو ہر وِزِ بوردبأری دوستا
نُور رویس اِد ہُری وُچھ باخدا

دُشمنس نِش ژھایہٕ رُوزی راز چُون
دوستن نِش سِر اگر تھاوَکھ پدون

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

یُتھنہٕ لُوکن منز ژٕ بے عزّت گوھکھ
کأنسہٕ ہُنٛد کانہہ چیز پنہٕ ہر گز تلکھ

راز مسأ کأنسہٕ ہُنٛدے فاش کر
یُتھنہٕ سر نٛے راوِ چأنی کانہہ وو پر

کلہٕ کنڈی پنہٕ حرص کرٕکھ وُلٹہٕ کار
پتہٕ گوھکھ شرمند للہٕ وُن چھے سُہ بار

زیچھہٕ کتھہٕ گرٛے گرٛی یِواں حاصِل چھُ کیاہ
پتھ پنُن اتھہٕ رٛتھ تہٕ کم تھاوٗ کھ طماہ

قدر لُوکن ہنٛز کرٕنی واراہ چھُ جان
کرن عزّت چُون پنٛز غأر زان

یَسنہٕ عزّت اوبروے چھے در جہان
زندگی تمٛ ہنٛز بدن یتھ منز نہٕ جان

دُنیہس منز یُسنہٕ قناعت کران
مالِ دُنیاہ تس بجأیی چھنہٕ شُبان

دُشمنس پٹھ غلبہٕ یٖلہٕ کُنہٕ زانہہ لگھ
جُرم تمٛ ہندی معاف کرٕگٹھ دِس سبق

حضرتِ حقس کھوڑاں پرٛتھ ساتہٕ روز
رٛمچ اُمید تھاوٗنی وارٕ بوز

نیزمی سان روز ستی ہیچھ ادب
نیک لُوکن ستی بیہنٛگ کر طلب

بُردبأری ہیچھ تہٕ بے آزار بن
ناو یُتھ پرٛاوٗ کھ ژٕ اندر عأرفن

صبر علم نیزمی دِلہٕ کٛے دوا
زہرِ قأتِل کینہٕ تٛے حرص و ہوا

دُنیہکی دلناہ چھِ پرٛتھ داٗدِس دوا
چأری زانٛکھ زہرِ قأتِل اے خوجا

چھے بناں داٗدِس اریٖر یٖلہٕ کھیٚو دوا
یٖکی زہر کھیٚو و مرنہٕ رٛوس تس چارٕ چھا

سارٕوے تھٛز عمل کھنہٕ چنہٕ بأ گرُن
دوستن اسہٕ وِنہٕ دہانٛے پیش یُن

یٚو د ژٕ آسکھ عقل مند تٛے با ہُنر
زان پنُن پان سارٕنی نِش بتر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۴۶)

چأرِی ہنز پچھان

چھی ژ عادت بیقلأزی ہندی نشان شُربن ستی یارانہ، بیہُن با زنان

(۴۷)

زندگی ہنز خأصیت

زندگی منز دوکھ چھُ وُچھان سُے سدا آسہِ یُس بدخوے تہِ بدبُتھ آدماہ
یُس نہِ آسان کانہہ تہِ ژ کأماہ کران زنِد نہِ تَس مورِد ونہِ نُے روزِ جان
بروٹھہِ کنہِ یُس عأب گُنزراوان چھے زان گٹہِ منز گاش سُے ہاوان چھے
یُس اَکھاہ ژِ وتہِ ژے بنی رَہنُما شُکر کرُن چھے تُمس وأجِب ادا
پرِ ناوُکھ دُنیہکی عألم ژ خاص خُلق رُت چھے شرم تمہِ نشہِ رُت لباس

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ژُورِ دۄن شخصن مہٕ پُنن حال تھاو
اَکھ طبیبس دۄیم یارس وارِ باو

دوستی زانہہ ستۍ زنانن مہٕ کر
بٕیٖہِ مہٕ پُنن سِر یمن نِش فاش کر

آسہِ یوسہٕ کانہہ کتھ تہٕ شرعن ناپسند
گژھ مہٕ تتھ نکھہٕ یارِ چھُکھے ہوشمند

یُس تہٕ کانہہ چیز اٰہ خداین کۄر حرام
دُور تراوُن یُتھ ژ روز کھ شاد کام

چانہِ باپتھ یُتھ خدا مُژراوِ بر
تھاو دِل بۄڈ زانہہ مہٕ کنجوسی ژ کر

موکھہٕ اسہٕ وُن خوش کلام بن دوستا
ناو چُونے روزِ سخی بے بہا

بیقلا موتک ژ چھُکھ بٕلۍ غم ہوان
ولتہٕ یٖلہِ وَق چھلسہ پتھ یابڑ وُنہہ گژھان

دِل ژ کینہٕ تہٕ حسدِ نشے صاف تھاو
کینہٕ بُغض سینہٕ منزے دُور تراو

عملہِ پٹھ ٖینہٕ پَنہٕ کرکھ اعتبار
منگ فقط رحمت ژ از پروردگار

رُت خُلق چھے سارِوے کھوتہٕ جان چیز
رِتس خُلقس لُکھ سبٹھا زانان عزیز

دوستا پس پایہِ پُنن پان زان
پی بُزرگو کۄر لۄ بُکھ عزّت تہٕ شان

یُس چھُ شہوتہٕ کبن اَتھن اندر گندان
یۄد چھُ آزاد پۄز غلامی چھے کران

کانہہ کمیناہ یۄد ژ وُچھن حُکمران
تَمس اتھہٕ دارُن سبٹھاہ ناکارِ زان

تَس کمینس گژھ مہٕ برس پٹھ ژ زانہہ
یا اگر سمکھے تہٕ وَنُس کتھ مہٕ کانہہ

چاَرکِ ہٕندِس ماملس منز گژھہِ نہٕ یُن
کاَم گژھبس بٕیٖنۍ اما مرتب نہٕ دیُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۴۸

دُشمنن نِش پرہیز

روز دۆن نش دُور چھُکھے دِل ہُشار
دُنیہکی دوکھ یُتھنہِ وُچھکھ گوش دار

گوڈسہ دُشمن یُس ژُوَل آسان چھُ بوز
دۆیم بیقل دوس تَس نِش دُور روز

پان پنُن دُشمنس نِش دُور تھاو
دوس ہے بیقل بنی تَس بُتھ مہِ ہاو

کر مہِ کتھے ترۆش لگُن ستی دوستا
ننہِ ژے نِش ہیَہِ دُور بُوزِتھ پژتھ اکھا

سارِوے کھوتہِ گُس چھُ رُت عادت وَنے
پانہِ یکِ کۆر عدل مۆنگُن کائنسہِ نَے

گُر مۆدِر گتھ کائنسہِ غریبس اَگر
تمہِ کھوتَے بہتر تہِ بۆڈ چھا مال زر

بۆڈچھُ سُے یُس ژَکھ چھُ ژاپاں صبر سان
ٹیۆٹھ چھُ آساں پۆز پۆتُس میٹھاں دہان

یُس نہِ لُوکن ستی زانہہ ورتاوِ جان
زندگی تَس کرٹھ سپدان بے گُمان

یَس نہِ شرم آسہِ نَے آسبس حیا
نسلِ ناپاکاہ سہ زانُن دوستا

بس ملامتہِ نِشہِ یہِ بچنگ پاے چھے
زِیرکن ستی تھاَو صحبت جان سُے

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۵۳

حکمِ خدا مانُن

یۆ دیژھان چھُکھ پانہٕ ژے روزُن رہا
زانہہ مہٕ تژبن چیزن ژٕ بُتھ پھر دوستا

گوڈٕ وُچھُن گژھہِ مرضیے مولا چھُ کیا
دۆیم ژھارُن جانہٕ دِلہٕ تمکی سُنٛد رضا

ظُلمہٕ نشے دُور روزُن ترٛتیم چیز
یٚمس یمہٕ عادت تہٕ سُے ربّس عزیز

یٚمس دٲنایی تہٕ عقل بٕیہٕ تمیز
راہِ حقہٕ رؤس چھے نہٕ بخشان کانہہ تہٕ چیز

آسہٕ خٲراتس اندر یۆد ہاوی باو
گژھہِ نہٕ مقبولِ خدا کتھ یاد تھاو

یۆ دنہٕ شۆذ آسبس عمل زنہٕ پاسہٕ سون
کھوٚٹ سُہ چھے رٹہٕ ماہُنر مند زانہٕ وُن

یُتھ لبکھ طاقت بجٲیی در جہاں
حرص دِنتھ تژاو روزَکھ در امان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۵۴

خدایہِ سنزِ کراماٗژ

چھی عطا کُرِی مٹی خداین ژور چیز
یاد تھاوَ کھ بوٚڈ سبق چھے اے عزیز

گوڈنچی کتھ پُزتہِ شوٚذ تھاوٗنی زبان
دوٗیم امانت رَچھن پزِ ہوشہِ سان

زان سخاوت کرِنی فضلِ خدا
رحمتِ حق زان دیانے تھاوبا

یُوت ہمیگھ سُودِرس نِش روز دُور
دُشمنِ حق سُودِرے زانُن ضوٚروٗر

یَس خداین کُرِی عطا یمہِ ژور چیز
سُے چھُ پرہیزگار مُومِن اے عزیز

چاٗنی سِر یُس فاش لُوکن منز کران
تھومہِ اَپزیاٗرِس اَمس چاٗرِس ژِ زان

یُس زکات بٕیہِ عُشر دِنس نگھ مُران
بٕیہِ نماز پرنس اندر غفلت کران

روز تَس نِش دُور سخ تاٗکید چھے
جہنمس منز یُتھنہِ بٕیہِ یکھ یارِ ژے

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۵۵

ژَکھژاپنی

زندگی ہرگاہ بناوٚنی چھے لذیز ژَکھ تہٕ شرارت دٕنتھ تژاو اے عزیز
یٖلہٕ نہٕ خلقن چُون خُلق راس آو پانہٕ خلقن ہُنٛد ژٕ خُلق پانہٕ ناو
پوشہٕ وُن چھُنہٕ مال دولت دوستا پژھ نصیحت کانہہ کُری کن تھاو با
حکمِ خدایس ژلکھ تتھ سُود کیا یی تُمس خوش کرِ تہٕ تُتھ روزُن رضا
یی نہٕ حاصِل آو تتھ اندر مہٕ راو اَتھ نصیحژ بوزنس کُن گن ژٕ تھاو
یُس چھُ یارن ستی یتہٕ یک دِل بنان تُسی دِلکی مقصد سُری حاصِل گژھان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۵۶

دُنیاہ چھُ فانی

دُنیہس منز تسٕ چھُ فقط اعتبار
یُسنہٕ کھوښان نظرٕ اَسن بے شُمار

کائنسہٕ چھُنہٕ دُنیا وفادٲری کران
ظُلم ورتاوان تیٚتھ نا مہربان

یُس غمس اندر ژٕے رُت غم خوار چھُے
شادٕی اَسی نکھہٕ تھوٗن تمہٕ ساتہٕ سُے

شادِ وِزِ رنٛزِ ناوہن ژٕے یُس اکھاہ
دوکھ اگر واتی بنی حاجت روا

یٚلہٕ خدا سُوزی ژٕے دولت مال زَر
تھاوٗی زبکھ ژٕتہٕ یار تمہٕ وِزِ درنظر

یمہٕ غمس اندر کران چھی دِل دِہی
یٚلہٕ خوٗشی آسی ژٕ کرتکھ دِلبری

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۵۷

معرفت

میٚانہٕ ٹاٹھیٚا معرفت حاصِل ژٕ کر
از صفات و ذاتِ حق سپدی خبر

یٕکہ خدا پٚزنوو بَس عأرِف چھُ سُے
تٚمہ فناہس منٚز بقا پنہٕ نُے لوٚبُے

یُسنہٕ عأرِف چھے نہٕ زِندن منٚز شمار
قُربِ حق راوبس تہٕ رووٚس اعتبار

یَسنہٕ حاصِل معرفت گوو دوستا
مقصدس واتُن تٚمس مُشکِل کتھا

نفس پنہٕ نُے پرٚز ناوٚن ژٕ کتھا
حق تعالیٰ سرِ سپدی برملا

یٕکہ خدا پٚزنوو عأرِف تٚسہٕ وَنو
یُسنہٕ عأرِف آسہِ بس ناشُکر گوو

چھے دِلس منٚز عأرِفس عشقِ خدا
عأرِفس چھے کار ذِکرِ باصفا

خوش نصیبس یَس گژھان عرفان عطا
تَس دِلس منٚز کأنسہِ غأرس جاے چھا

عأرفس چھَنہٕ دُنیس پیٹھ کانہہ نظر
گوو فنا تَس چھے نہٕ پانچ کانہہ خبر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

معرفتِ حقہٕ ہے اندر سپدُن فنا یُس نہٕ فنا گوو سُہ عارِف آسہِ ما
عارِفے دُنیا تہٕ عُقبےٰ نِشہِ جُدا جُز خداتَس نِش چھُ سورُے بے بقا
عارِفس اَکھ شوق بَس دیدارِ حق چھے گژھاں گُلہم بنٛتھ سُے یارِ حق

۵۸

دُنیہس لَتھ دِنی

کیٚتھ چھُ دُنیا ولہٕ اگر بوزَ کھ جواب زنہٕ وُچھاں انسان کانہہ چیزاہٕ بخواب
نِندرِ منٛز بیدار گژھکھ اے عزیز خابٕے وُچھمُت اتھس منٛز اَسی نہٕ چیز
بَس تِتھے کنٛے زِندِ شخصاہ یٖلہِ مران نِیہِ نہٕ کانہہ چیزاہ سُہ ہَستی از جہان
یَس اَکس اعمال آسن ہرتی تہٕ جان اَخرتس کُن تمے اَخر نِوان
اَکھ زناناہٕ مأرِی منٛز زانُن جہان دِل نِوان مردس سُہ پأراوأہ کران
لوٗلی کران مردس تہٕ لرِ تھاوان چھَس مکر کُری کُری وارِ وبسراوان چھَس
نٖیندرِ منٛز اِدِ مَست یٖلہِ مردس وُچھان چھَس کران اَز جان پتھ نے بزٕہ وُچھان
اَکھ نصیحت میٚنٛے چھے اے دوستا دُور یمہِ مکّار دُنیاہٕ روز با

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۵۹

پرہیزگاری

بَن ژٕ پرہیز گار مَحکم رَٹھ قدم
یوٚد یژھان چھُکھ عزّت وعظمت بہم

بوز تقویٰ دینہٕ کِس خانس چھِ شان
حِرص وأرأنی اما اَتھ چھے کران

یُس سران تقویٰ پران علمچ کتاب
غأرِ حقہٕ نِشہِ دُورِ گوو گرشھہِ کامیاب

چھُس کران تقویٰ عطا خوفِ خدا
یَس نہٕ تقویٰ آسہِ تَس رُسوأ پیا

وَتھ یمی پرہیزگاری ہنٛز رٛٹے
بہرِ حق کرِ کار یا تھکھ تراوِ سے

یُس طماہ عشقِ خدا حأصِل کرُن
مُتّقی نَے آسہِ ئلکِ اَپُزاہ وۆنُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۶۰

خوفِ خدا

خوفِ خدا ترکِ مشکوک و حرام
آسہِ کھیوٚن چیوٚن نأکی پلَو ہتھ تمام

خرچہ ہُر کینژھا تہِ زنہِ اُسن حلال
متّقی زاناں تتھ تامتھ وبال

عملہِ علمس آسہِ تقویٰ ستِ یار
رِتس خلوص ژٕے ہُری اعتبار

ہنگہِ تہِ منگہِ یٖلہِ گوناہ کانہہ سرزد گژھی
کَر تمی وِزِ توبہِ ، عفو منگ صحی

بَس یمی وِزِ گوناہ کانہہ سرزد ژٕے گوٚے
توبہِ کرنس ژیر گوو ناکارِ چھے

توبہِ کرنس کأہلی چھے بوٚڈ خطا
زندگی پیٹھ پژھ مہِ کریہِ چھِ بے وفا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۶۱

خدمت چھ عظمت

جان چھے خدمت گذاری دوستا
گر مُرادن ہُند ژٕے رُوزی تأبیا

نیک لُوکن ستی یُس نیکی کران
تأبیا تَس چھے زمین و آسماں

ہوَل گنڈتھ یُس کاشہ چھُ آسان خدمتس
چھُنہٕ کنہٕے دوکھ دُنیہٕک واتان تس

نیک بندن یُس اکھا خدمت کران
چھُس خدا دولت تہٕ بیٖہٕ عزّت دِوان

جنّتس خدمت گُزارن جاے چھے
محشرس منز چھُکھنہٕ عذابُک تہٕ بَے

خأدِمے پتنہٕ وسالت تتہٕ کرن
دُنیہس منز قدر تے عزّت لبن

آسہٕ خأدِم گنہگارأہ مُفلِساہ
ہتھ بخیل عأبد برابر تَس چھِ ما

کرِ عطا پرتھ خأدِمس تتہٕ بے حساب
روزدارن شب بیٖدارن ہُند ثواب

یُس تہٕ خدمت کرنہٕ باپتھ ہوَل گنڈان
معرفتہٕ کے باغہٕ أخر پھل کھوان

خأدمس جنّت خدا أخر دِوان
غأزین ہُندتَس ثواب حاصِل گرٹھان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۶۲

صدقۂ خأرات

دُور تھأوی قہرِ نِشہِ پروردگار
ژھلیہِ ہوٚل خأرات دِکھ یا آشکار

کرمہِ خأراتس ژٕ تھگھ ہر صُبح شام
یُتھ خدا دوکھ دُور کرِ چأنی تمام

یَس ژٕر ورتاوٚنک عادت بنان
وأنسہِ تَس برکت خدا پانے کران

یُس چھُ لُوکن ستِ ورتاوان ژٕر
تُسی چھُ شُوبان دُنیہس اندر تھزر

واتناواں یُس اکھا لُوکن ضربر
تُمِس ہیوٚ کُس آسہِ خلقن منز بتر

خوفِ خدا یَسنہِ سُہ چھا دیندار
عقلہِ رۆستے شکلہِ انساں نابکار

چھُکھ اگر مُومِن تہٕ بن پرہیزگار
چھُکھ ژٕ کأفر یاد نے رُودے قہّار

یُس نہٕ پرہیزگار سے ایمانہٕ رۆس
یَسنہِ حیا کیٚتھ سنا احسان چھُس

یَسنہِ خدا یژھہِ سُہ ما توبے کران
یُسنہِ پزر پژاوِ حق چھا پرژنان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

بیقل پرزِ ناوُن

بیوقوفن ہنٛدٕ چھِ آسان ترٕیٚ نشان
گوٚڈ چھِ غفلت یادِ حقس منٛز کران

دوٚیم کتھِ پٛزتھ ساتِ تھکہٕ رٛوستٕ کران
وقتِ عبادت سبٹھا آٚلٕ ٹھیٚ بنان

دوستا احمق تہٕ بٕیہٕ جاٚہل مہٕ بن
یادِ حقہٕ نِشہٕ زانہٕ مسا غافِل ٹٕ بن

یادِ حقہٕ نِشہٕ یُس اکھا غفلت کران
بیقلٲزی ستٕ گُمراہی لبان

پھٕر مہٕ گردن ربہٕ ہنٛدِس حکمس جناب
روزِ محشر یُتھنہٕ ہبنہٕ یکھ در عذاب

باطِلس بٕرٛوہہ کنہٕ مہٕ نوٚ مراو پُنٛ سر
احمقن ہنٛز تأبیا دٲری مہٕ کر

حکمِ خدایس مہٕ کر چُون و چرا
تھُدٕ ٹٕ سٲری زانتھ پانس سِوا

اتھٕ ٹٕ زانہٕ نامحرمس ہرگز مہٕ دار
مالِ یتیمس نہٕ روزٕن مأل دار

ہٕنہٕ پُنٛ زانہٕ راز باوٚکھ دوستس
پان تامتھ تھاو نامحرم سِرس

یُتھ بنٛکھ مقبولِ حق ٹٕ ے اے عزیز
حِرص ژٕہن ترٕ اُوتھ اگر چھُکھ باتمیز

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۶۵)

بدکارِ ءِنز پچھان

آسہِ یُس بدکار تَس نِش چھی ترٕے چیز
گوڈٕ فسادُک شوق تس آساں عزیز

دوٗیم خصلت چھس تُلن لُوکن ستاو
ترٕیم راہِ راستے نِشہِ دُور دزٲو

(۶۶)

بدبخت انسان

بدبخت یُس آسہِ تَس اندر ترٕے چیز — تھٕہ دِواں پزٹھ وِزِ حرامس بدتمیز
بے طہارت روزِ دُپہارس وہ تھان — بٔیہِ چھُ دُورِ ے علمہِ والبن نِش ژلان
علمہِ والبن نِش مسأ ژل دوستا — جہنمس منز ہِنہِ دزٕخ حبس تھاوبا
ہوش کر ہِنہِ کأنسہِ أ کِس بَد ونگھ — عأب ہِنہِ زاتھہ کأنسہِ ہندی ٹُنٛ کڈٕکھ
باطہارت روز پأ کی پانہِ ناو — قبر ہِنہِ مُشرکھ تتیٖگ ڈر یاد تھاو

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

٦٧

بخیلہٕ سنز پچھان

چھی بخیلس منز بظاہر تریٚ نِشاں — دوستا ولہٕ بوز وَنے تھاو دیٲن
بچھہٕ وِنس چھے سُہ اولے سخ کھوژان — چھَس تُلان بوچھہِ توس باسان چھُس طُفان
أشناون زأنی کارن ہے وُچھان — وتھ ژٹان تتھ مرحبا پانس کران
مال تمی سُند کأنسہِ چھُنہٕ کانہہ سو چھ کران — کُس اکھا گرِ تہندِ وُچھتھن ژوٹ کھوان

٦٨

سنگ دِلی

سنگدِلس آساں نِشاں تریٚ دوستا — یٖلہٕ وُچھم بُتھ پوٚت پھرُن زُونُم روا
چھے سُہ کمزورن کران ظلم و ستم — صبر ما چھَس زانہِ کیاہ گوو زیادِ کم
چھُنہٕ اصل کتھہِ پیٹھ عمل ہر گز کران — سنگ دِلس چھُنہٕ کارگر نصحت گژھان
موردِ زانُن موٚت چھُ گوٚمُت دُنیہس — ستی موردن چھا بیٖہن شُوبان زِندس

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۶۹

اتھہٕ دارُن

بدبُتھِس حاجت پنُن ہرگز مہٕ وَن — خوش ڈبکس بس منگ سُہ تھاوی وارِ کن
پیوٗ و اگر حاجت ژیٚ نِش سائیلس — یُتھنہٕ دِہس تأر بن فریادرس
پادشاہس نِش اگر حاجت ژنے چھے — ڈپڈی وانس منگُن گیہٕ ناکارگی
مرِ اگر دُشمن گژھکھ پِنہٕ شاد زانہہ — کأنسہٕ بژوٚنہہ کنہٕ گرِژھنہٕ ستاوٗن تہٕ کانہہ

۷۰

قناعت

رُت چھُ قناعت ژٕ ورتاو دوستا — قہر فقرُک ٹیوٚٹھ چھُ ژالُن یوٚد سبٹھا
سحر وقتَے ووتھ تہٕ استغفار کر — وُنہٕ وقت چھے توبہٕ باروبار کر
یارِ ہنز پِنہٕ کأنسہٕ نِش غأبت کرَکھ — چھے کرِنی لعنت تہٕ شیطانس کرَکھ
پرُتھ دوہا دُنیاہ ژٕ نوٚوُے نوٚو وُچھان — کیازِ اتربن چھُکھ نہٕ اِد توبَے کران
یمِس شخصس آسہٕ نَے خوفِ خدا — کھوژٕ ناوبس ہَے خدا چھنہٕ بُڑکتھا
جان گوو حاجت غریبس کر روا — چأنی حاجت پُورِ کرِ پانَے خدا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

چھے ووزُم یہِ مال دولت یاد تھاو
پتھ کُنتھ ہَے رُود چھے تاوَن یہِ واو

ووزُم یہِ چھے نکھہِ چھُ والُن اُخرس
کانٛہہ اکھا چھُنہِ تُلتھ نِوان یتہِ نکھس

دُنیہٕک حاصِل یُتے تھاوُن یقین
کیہِ گز کینٛہہ قبرِ وارس سوٚنب زمین

حاصِلاہ چھے تی یہِ دِکھ راہِ خدا
پتھ کُنتھ تراوَکھ تہِ چھے رنج و بلا

یُس کمس پٹھ چھے کراں حمدو ثنا
تَس چھُ بوٚڈ حاجت روا پانَے خدا

بَس یہِ دُنیا مِثلِ کِدل زانتن
ترُن سَہل چھے نظر سیوٚدِ تھاوتن

یُس اکھا کھالان کدلس پٹھ مکان
چھُنہِ سُہ داناہ تَس سُری پاگل ونان

منگُن ربّس مال دولت گووونہِ جان
مُومنس دولت چھُ کُڈر امتحان

مُومنس چھے فقر مِسکینی شفا
مُومنس امہِ ستی دِل روزان صفا

مال دولت فِتنہِ چھے اٰخر یہِ مان
چھے مگر ظاٰہر یہِ چشمن خوش کران

اِنّما اَموالُکُم بس یادتھاو
مال جاداد زانہِ کھَے چھے ہرِد واو

مردِ حق زاناں بے پڑھ چھے جہان
تَس نہِ امیٚک راوُنے زانٛہہ چھے ویٚڑان

یَس دِلس پوٚز سنہِ تہِ سُے گووِل صفا
نائکی زٚٹ کھینٚے مےٚٹ تِمس باساں سبٹھا

ژھانڈِ یُس ہُر ہُر تہِ ژوٚ رژوٚ ردر جہان
نیک بختی تَس اَتھو منٚز چھے ژلان

ٹاٹھی ربّس یمہِ چھِ تمہِ جانس گِندان
گُری چھِ ہمہٕتکی دورِ واں تا آسمان

پُنن آسُن یٚیلہِ سوٚرے قرباں کرَکھ
یی منگھ پنہِ نس ربّس سورے لبگھ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۷۱

سخاوتکی نتیجہ

کر سخاوت کر سخاوت دوستا — بأ گرأوِتھ یُتھ لبکھ وارأہ نفا
نیک بن نیکی اندر روزُن تیار — یُس سخاوت کرِ تمس زالی نہٕ نار
نُور چھُس رویس یمس دستِ سخا — آسہِ جنّتس منز قرینِ مُصطفیٰؐ
چھے برس لیکھِتھ نبیٖرِ کنی جنّتس — یُس سخاوت کرِ یٖتی چھے جاے تس
یمہٕ سخی آسن جہنّم چھُنہٕ تمن — نارِ جہنّم بس بخیلس سرکشن
چھے بخیلسن بس فریبن ستی کار — جہنمس منز آسہِ شیطانس سہ یار
کانہہ بخیلاہ جنّتس گُن لبہِ نہٕ وَتھ — واو جنگ تام تس نِش روزِ پتھ
یَتھ کتابن منز لیکھان نارِ سقر — جاے مغرورن بخیلن ہنز مگر
در سخاوت بن ژٕ ٹاٹھیٰا نام وَر — گژھ بخیلی ، تکبرس گُن تھر ژٕ کر
گر سخاوت بٖیہِ ژٕ ہر وِزِ نیزمی — یُتھ دِلس نُورِ خدا حاصِل گژھی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۷۲

مُنافِقن ہِنز علامت

یُس منافِق آسہِ تَس نِش دُور ژل
تَس چھُ لیکھِتھ جہنمس منز نارِ کھل

چھی منافِق ہِندی بظاہر تژیٖ نشان
قہر چھُس امہِ کنی خدا أخر کران

وعدِ ییلہِ کرِ تتھ کراں بلکُل خلاف
یی وناں تتھ منز اپُز آسان صاف

چھُنہِ سُہ ہرگز کأنسہِ زٲنہہ اتھہِ رؤٹ کران
دِس امانت تتھ چھُ خیانت کران

کرِ نہِ منافق زٲنہے وعدس وفا
چھُنہِ بتھِس پٹھ توٕے نُورِ صفا

ہِنہِ منافق زٲنہن ہرگز امین
شر اُہند رُوزِن مہِ بر روئے زمین

اے برادر از منافق دور روز
کرتلاہ ہتھ پتہِ روزُس وارِ بوز

با منافق آسہِ یُس ہم دم تہِ یار
مانٹھ تمی سُند جَہنمک وُہہِ وُن چھُ نار

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۷۳

دُنیہُک ناکارِ چیز

عائش عشرت دُنیہُک بس دوکھ تہٕ غم
أخرس پُشران بس ماتم ستم

چھُنہٕ دِوان دُنیاہ خوشی ولہٕ گوش تھاو
شاد روزُن چھُنہٕ روایتہٕ ہوش تھاو

زیادِ اَسنس شادِ راَضی چھے نہٕ حق
یاد چھُم اُستادِ سُند وۆنمُت سبق

محنتُک تے مشقتُک عادت ژکر
یادِ حق پنِس دِلس منز وارِ سر

یۆد خوشی دِژنے خداین جان گوو
دُنیس پِنہٕ مُتی گژھکھ بس دیان تھو

دوکھ تہٕ غم چھے نیک لُوکن ہُند غذا
یمہٕ خوشی ژھارَن غمن گے مُبتلا

کیٚتھہٕ وجودس آکھ اتھ سن دوستا
وِنتہٕ غمہٕ رۆس کانہہ اکھا انسان چھا

کینہہٕ منز وُچھ کینہہ بناواں چھے خدا
تِمس عبادت کرکھ تی چھُس مُدّعا

یُوت اتھہٕ واتی ژبن بندۂ خدا
تھاو اتھہٕ وۆتھ باحیا بن باسخا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۷۴

اہلِ جنّت

یُمس آساں خصلتس اندر تژے چیز
جنّتی آساں چھُ بے شک اے عزیز

نعمتس کرِ شُکر، صبر در بلا
بس یہوٚے بخشاں دِلس نُورِ صفا

یُس خدایس کُن عفو گُنہن منگان
نارِ جہنمہٕ نِشہِ خداتس چھے رچھان

یُس اُکس پروردگارس چھے کھوژان
چھے سُہ گنہن تس ربّس معأفی منگان

یُس کران گرِ گرِ گناہ بسیار چھے
آسہِ کتھہٕ کنٛے جنّتک حقدار سے

روز ہر وِزِ دوستا توبس اندر
بٕیہِ بدن تے فاسقن نِش ہوش کر

کرٕنی چھے بس پننہِ اتھہٕ نیکی ژٕ کر
مُفلِسن ڈکھ کر یہِ نیکی چھے زبر

پننہِ اتھہٕ اکھ پوٚنسہِ دیٚن زانُن بجر
پتہٕ مُرتھ ہتھ ساس دِنہِ کھوتہٕ چھے زبر

پننہِ اتھہٕ دیٚن کھُزر داناہ تازِ تر
مرنہِ پتہٕ سونہِ ٹانکی دِنہِ نِشہِ چھُس تھزر

راہِ حق دِتھ جان چھُنہِ واپس منگُن
پتہٕ اگر زنہِ پانہِ پیوٚ و فاقے مرُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

یہ چھِ تژھے کتھ کأنسہٕ پیہِ اُلٹی اگر چھا پژان من کھیوٚن تمس پارِدگر
نتہٕ ژِ وتم مول شُرِس چیز دِتھ چھا ہیٚکان اِ ہٚپیہِ تمس واپس منگتھ
مال دولت چھا ہیٚکان بخشتھ خوشی منگ مہٕ واپس کینہٕ یمس دٕتمت ژٕے چھی

۷۵

دین ودُنیہٕک ٖژر

صُبح پھوٚلتھ نِندر مہٕ تژاو دوستا نفس بد عادات ہٚچھِ ناوٚن پزیا
لوسہٕ ونہٕ دوہہٕ نِندر کرٕنی چھے نہٕ جان شام تتھے شونگن سخ ناکارِ زان
عقلہٕ والین ہنز یہٕ کتھ اصلے ژِ زان آفتابس ژھایہٕ مہٕ شونگ درمیان
زان بُتھہٕ بُتھہٕ دِنی سبٹھا ناکارگی بوز کیا ٖژر کتھ وناں عالمِ یہٕ چھی
راتھ کیٚت بُتھ زانہہ نہٕ اُنس منز وُچھن دوہلہٕ اگر وُچھہٕ تہٕ جاٚیز یی کرٚن
گرٕ اگر اندگُن تہٕ گوٚٹ چھے دوستا نکھہٕ پہن ہمسایہٕ تھاوٚن رُت اکھا
پنہٕ ہونگنٕ تل اتھہٕ پٚنُن زانہہ تھاوہن چھُنہٕ مُناسِب عالمو وٚن تھاو گن
چارِ وأے کھیوٚل بیلہٕ وُچھکھ زانہہ وتہٕ پکان روز اندگُن منزٕ یمن نیرُن نہٕ جان

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

یُتھ ژٕے عزتس منٛز کری برکت خدا
راتھ دوہ پرٛتھ ساتہٕ منگ تٕسی گُن دُعا

وأنسہٕ چانے وُچھ گُڑھی وارأہ ہُر بر
گڑھ تہٕ نیکی در جہاں سارِنی ژٕ کر

یُتھنہٕ رُوزی دُنیہس منٛز کم گُڑھی
دُور گونہو نِشہٕ ژٕ تھاوُن زِندگی

یُس چھُ بدکارن تہٕ گونہن گُن لگان
رب گڑھان بیزار چھُس رُوزی چھونان

اپُزیُس ونہٕ تس تہٕ رُوزی کم گڑھان
چھُس نہٕ کینہہ لاران یُس اپزُے ونان

زیادِ نندر فاقہٕ دیاوان دوستا
کر مہٕ نندر زیادِ بیدار روز با

نیٹھہٕ نوٚنے یُس بسترس اندر شونگان
بخت پنہٕ نے چھُے تمس پھیرِتھ گڑھان

یُس نُنس پیشاب کرِ غُربت پیٚیس
غم نِنس بُتھہٕ بیٚیہٕ بُجر وٚلی وٚلی بیٚیس

بے غُسل کھیوٚن چیوٚن چھ سخ ناکارگی
ناپسند عامن تہٕ خاصن منٛز یہٕ چھے

رِزقہٕ دانأہ یُتھنہٕ ترٛاوکھ زیرِ پا
نعمتأہ یُدوَے منگان چھُکھ از خدا

پنہٕ گرس ترٛاوکھ ڈُوتھ زانہہ شامہٕ پتٕی
بیٚیہٕ مہٕ لڑھ سومبرِتھ برس تل تھاوتٕی

ناو ہبتھ آلو مہٕ مأسلس ماجہٕ کر
نعمتن ہندی نتہٕ خدا ترٛوپراوِ بر

یُتھنہٕ پرٛتھ گُنہٕ مِشہٕ کرَکھ دندن خِلال
مُفلسی منٛز پیٚکھ تہٕ ہیٚنہٕ یکھ در وبال

یُتھنہٕ رب یا میٚوٚ اتھن ہرگز مَلکھ
اتھہٕ کرِنی چھی صاف بَس آبے چھلکھ

برہنگس پیٹھ بیٚہن سخ ناکارِ زان
یُتھ کرن وأسلس چھُ رُوزی کم گڑھان

برٚپُس ستٕی گڑھہٕ نہٕ زانہہ ڈکھ دِتھ بیٚہن
چھی سبٹھأہ ناکارِ یُتھ عادت کرُن

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

پنہٕ کرَکھ بیت الخلاہس منٛز وضو
راوٕ راوان چھُکھ ژٕ پنہٕ نُے آبرو

گژھہِ نہٕ پلوَس نالٕکِ اَستھ ٹیب دِنی
نیک لُوکن نِش رِتی عادت ہیچھنی

بُتھ مہٕ وٚتھراو دامنس پنٛنس ژٕ زانہہ
کم گُڑھی رُوزی ژنٛے پنہٕ نُے خامخاہ

نیر بازر کم تہٕ پوٚت تتہِ پھیر جل
روزنس تتہِ کانہہ نفع چھُنہٕ تھاو کل

ژُونگ پھوکہٕ سَتی چھی نہٕ ژھوٚ راوُن زبر
تھاو حبس دٕ ہہ پنہٕ امیٚک وأتی اندر

کأنسہِ بیٚ سُنٛد کنگُو زانہہ ریشس مہٕ کر
الگ تھاوُن گوو پنُن وارأہ زبر

بچھہِ وِنس بچھہِ پھل مُلکِ گژھِنہٕ ہیوٚن
مُفلسی آنان یُتھ کینژھا کرُن

یُتھنہٕ گرس منٛز ژٕ زروَکھ زٕلری زال
امیٚک آسُن رُوزی یس آناں زوال

آمدنی ہُر تہٕ خرچُن گوو نہٕ جان
کرٚول زخمس بیوٚٹھ تچھن دگ تُلان

چھٹے خداین سُوزمُت تنگی مہٕ کر
چھُکھ ہیٚکان دُورِتھا گرلوٚنگ لوٚنگ مہٕ کر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۷۶)

صبر کی فائدہ

دُنیہس منز صابرن ستی گنزرنے
مُشکلاتے ہِن دِلس تھاوُن نہٕ بے

بُتھ اگر ژوٗ کہٕ راہٕ ہن سختی اندر
صبر والہٕن ستی پانے مو گُنزر

یٖلہٕ نہٕ سختی وِزِ ژٕ صبرس کأم ہمکھ
نیک لُوکن نِش ژٕ ما شأ کر بنگھ

شِکوٖ رۄستے صبر کرُن ٖرژ کتھا
دوستن ہنز کانہہ شکایت شُوبہٕ ما

فخر یُس پننہٕ فقیری پیٹھ کران
چھے سہ اہلِ فقر آسُن بٕلکہ تھیکان

کأم ہرکانہہ تحتِ فرمانِ خدا
کرتہٕ عزت اِ ژے ہُری واریاہ

بندگی ستی بندٕ جنت چھے لبان
عزت کرن وول ربّس کُن پکان

لوٗب سکُون تمٕ حکمِ حق یمٕ اوٗن بجا
یمٕ اطاعت کُر چھُ مقبولِ خدا

ترٲو بیوٗن وتھ اختلافٕچ دوستا
اِ ژٕ تھیکہٕ ناوَکھ صبر شُوبی بجا

شادمأنی یوٗد دِوان چھے انتظار
سختین منز ستی صبرس تھاو کار

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(۷۷)

خدائے رٛتُن تہٕ طمأہ تٚراوٕنی

دِل صفا رُوزی رٛتُن بس اکھ خدا
حق شناسی ژین اِ نیری مُدا

پان مدِ والُن سۄرُے زانُن خدا
ژھیٚنہٕ گرٛھُن گُلہم نشے چھے بُڑ کتھا

رب سرُن گووشہوتس گوڈ دیٚتُن پژیٚتگ
بلکہِ اند ہتھ مُول گالُن شہوتگ

شہوتس یکبار اَگر ہَے دِکھ طلاق
گرٛھکھ اِ آلُودِ گیو نشہِ ژ پاک

ماسوا نشہِ یٚلہِ ژنے وۄتھی اعتماد
اِ خدایس رۄس کنٛہے روزی نہٕ یاد

یٚلہِ ژ پژھ کُنہِ ہے خدایس پٚٹھ کرکھ
پان غأرس نشہِ تمی وِزِ بیٚون کڈکھ

سر ژ فقط أخرت دُنیاہ ژ تراو
کڈ پلو کبرِ کی تہٕ فخرِ کی دُور تراو

نیک بختاہ چھُکھ سرَ کھ ہَے یُتھ مقام
رب ژ رٛتھن منز دِلس بوے نَے سلام

تراوہن دُنیاہ اگر بہرِ خدا
تیٚلہِ گرٛھکھ آزاد ما فی کُلّہا

گرٛھ خدایس رۄس سۄرُے اندر بیٚتھ ژ تراو
بیٚن سُری مُشراو پانس وال باو

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

کِبر، من ہستم ، غرورس کُن مہٕ لار
زان پُنُن مولٕ تہٕ اتی رٹھ قرار

یُس چھُ ژٕنہٕ اثبر وُچھتھ تتھ کُن گژھان
دٕہہ تہٕ سیأہی تمس پلوَن لگان

عطرِ وانس کُن ہنا گژھی تن قریب
توتہٕ خوشبوے زیٰادٕ کم آسبس نصیب

نیک لُوکن ستی تعلق پُورٕ تھاو
پان پُنُن جأہلن نِش دُور تراو

ظألمن ستی یُتھنٕہ تھاوَ کھ دوستی
رلکھ تمن ستی سُے رنگاہ گژھی

ظألمن نِش یُوت پلی دُور روز
اور گژھکھ نارٕ دزَ کھ وارٕ بوز

نارٕ اثبر ظألمن ہنز دوستی
یمہٕ دِوان آزار خلقن چھیٕ سہی

نیک لُوکن کُن گژھکھ نیکی لبکھ
بدمزازن نِش بدی رؤس کیا ہیچھکھ

یُس چھُ نیکن کُن گژھان نزدیک تر
پنٕہٕ دربارٕکہ خدا مُژراں چھُ بر

پنٕہٕ شریعت زانہہ ژے مُشی دوستا
لبکھ حقیقت امی ستی مرحبا

پوز شریعتٕہٕ نِشہٕ اگر نیرکھ نیٖر
گژھکھ گُمراہ سخ کڈُر أسی سفر

یُس چھُ گُمرأہی اندر زانہہ ہیٖنٕہٕ یوان
جہل تے باطِل تمس وتھ راوران

ژھانڈ حق تے باطلس انکار کر
کر سخاوت نیک کارن لول بر

یکٕ نہٕ ہیٖنتہٕ سوٖرنے صراطَ المُستقیم
جہنمس منز روزِ سُے أخر مُقیم

پنٕہٕ پلکھ شیطانہٕ ہنزِ وتہٕ دوستا
خار گژھنس نتہٕ ژ ون سأ چارٕ چھا

یُس چھُ سألِک راہِ حقیقت سران
راتھ دوہ بس قہرِ خدایس کھوژان

نفسِ امارس مخألِف کر ژ کار
یُتھنٕہٕ پگاہ جہنمک زألی ژے نار

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۷۸

یمہٕ نہٕ دوستی لایق چھِ

یارِ بد ہر رنگہٕ بربأدی کران
تھو مہٕ تھبن دوستن ستی ژٕ زان

آسہِ لوٗکن نِش بدی چأنٛ یُس کران
دوس چھنہٕ تس ستی مار وزُن چھُ جان

پنہٕ شرأبس ستی تھاوکھ دوستی
تھِس نِش بس دُور روزُن جان چھی

مال دارأہ یُس نہٕ دِواں چھُے زکات
جان گووتس دُور روزُن تا حیات

سُودیُس منگہِ دورتس روزُن چھُ جان
یوٗ دسہ قدمن پیٹھ تہٕ تٕراوان آسہِ پان

سُودرن نِش دُور ژل اے دوستا
سُود خارس پانہٕ چھُے دُشمن خدا

یُس لُکن نِش سُود رٹان چھُے سدا
پنہٕ کرکھ شاباش تس یا مرحبا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۷۹

لُوکن دوکھس سوکھس واتُنِ

خبرِ بیمارس گژھُن عملاہ زبر
یاد تھاوُن سُنّتِ خیرُ البشرؐ

ترٛیش چاوٚنی ترٛیشہِ تُس بوٚڈ ثواب
کرلُکن خدمت تہٕ گژھکھ کامیاب

کر یتیمن دِل دِہی شام و صبا
ٹوٹھ ثٚیتہِ پرٛتھ ساتہِ یُتھ تھاوی خدا

باکھ یٕیلہِ گُنہِ ساتہِ یتیماہ ژھٹان
عرشِ اعلیٰ تام چھُ بیشک نشان

یٕیلہِ چھُ وِدناواں یتیمس کانہہ اکھاہ
جہنمس منٛز چھُس بُزتھ تھاواں خدا

دِل شکستس یُس یتیمس خوش کران
جنّتس اندرتمس بر وُتھی گژھان

راز یُس چاوٚنی فاش کران دوستا
دُورتس نِش روزنس کانہہ چارِ چھا

رَچھ بُزرگن دِل جوٚانی منٛز سدا
یُتھ ژٕ بُجرس منٛز وُچھکھ عزّت سبٹھا

اگر کمزورن ژٕ بخشأیش کرکھ
اولیاہن ہنٛز یٕہے ٖرژ وَتھ سرَکھ

یٚڈ بُرتھ اُسی تہٕ بٕیہِ کھیوٚن گوونہِ جان
زیادِ کھیٕنہِ بدنس اندر دِل حض مران

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

زیادِ یُس کھیٚنہِ دأدی أندری چھس نَوان
زیادِ کھیٚنہِ بیمأری للہِ وِنی چھس پیٚوان

حأسِدس چھُنہِ زانہہ نصیبس منز ارام
اِپُز یُس وُنہِ آسہِ تمی سُند وعدِ خام

یُس منأفِق آسہِ تَس کر اختلاف
تمی سِنٛدِس ذاتس تہٕ کارس بن خلاف

توبہِ چھُنہِ بد خوے زنٛہے محکم کران
کأنسہِ مُروت چھنہِ بخیلس نِش بنان

یُتھ بنی ایمان شوٚد آبِ زُلال
راتھ دوہ کربا طلب رُوزی حلال

یُس دوہس راتس حرامس کُن دوان
دِل تِمس ایمان رأوِتھ چھے مران

۸۰

صِلۂ رحم

أشناوَن رِشتہِ دارن ہیٚنٛی خبر
وأنسہِ چھے امہِ ستی اِد سپدان ہُربر

یُس چھُ انگن أشناون بُتھ پھران
وأنسہِ چھُس بے والیہِ اِد دوہ دوہ وساں

یُس چھُ پننبن ستی ژٹاں تعلقات
بچ بُچھان روزان تس چھی دوہ تہٕ رات

آسہِ نَے ہرگاہ ژے بدے أشناو
توتہِ تمن ستی زانہہ دُوربر مہِ تھاو

یُس اکھا پنہِ نبن نِشے بیگانہِ گوو
سارِنے منز ناو تس ناکارِ پیٚوو

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۸۱

بہودُری

نیک آسُن کتھ چھِ ونان دوستا
أندرِ تھاوُن بس دِلس خوفِ خدا

کرُن استغفار خطا کرنہِ روٗس
گژھن گناہ کم تہِ ثواب زیادِ چھُس

نیک مردن ہِنٛدٕ کران یُس کار چھی
نوتوانن پٮٹھ مہربان آسہِ سُے

یُس اکھا آساں زِ مردانِ خدا
تنگ دستی مٹز تہِ تَس دستِ سخا

نیک لُوکن ستٕی صحبت تھاو با
نظرِ عنایت ژٕے پٮٹھ تھأوی خدا

نیک مردن ہٮٹز علامت آسہِ یس
عأب چینی کرنہِ جأنی دُشمنس

چھُنہِ سُہ بدزاتہہ دُشمنن تامتھ یژھان
تِمن غم ہَے واتہِ دِل چھُس تنگ گژھان

نیک چھُنہِ زاتہہ کأتسہِ انصافے منگان
تس اگر کُنہِ ساتہِ چھے ظُلمے گژھان

نیک لُوکن ہٮٹز چھُ یُس کاتہہ وتھ رٹان
چھُنہِ سُہ حرص ہاوِن پتہِ پتہِ پکان

ہاوِن کر مُولہِ پڑاٹے دوستا
رَٹھ فقط ہر ساتہِ سیٚز تے پُز وتھا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۸۲

غفلت

مُشکلن منز منگ مہٕ کأنسی یاوری جُز خدا ون کُس اکھا مُروت کری
پٕنہٕ خدایس نِش زنٛہے غفلت کرکھ اپز وتھ پٕنہٕ غفلتس اندر سرکھ
غمہٕ بوٚ رُت دُنیاہ چھُ اتھ منز کیاہ اُسن وُٹھ تھوٚنی بند جان گوو عبرت رُٹن
ریٚیٖ بٔنتھ گتھ چھُکھ ژٕ پھیران اوٚر یور بوز نصیحت واٚر اتھ پٹھ کر ژٕ غور
چھُکھنہٕ شُر گِندُن ژٕے ماشُوبان چھے بوج شیطانس بٔنن کمٕ با وۄنے
نفسِ بدس گژھہِ نہٕ ساوُن در گناہ وأنس پٕنٛز کر مسا تِتھہِ کِنٛ تباہ
گژھہِ نہٕ زانہہ بدنام جاین کُن گژھُن أچھ وُٹھ نہٕ راہِ حقس منز پکُن
دُشمناہ شیطان چھُ تمٕ سُند تھاو ڈر ژٕینہٕ رۄس پش چھے مسأ بیٖہہ اتھ اندر
زانہتہِ حِرصن ہاوِس ہنٛزِ وتہِ مہٕ پکھ یُتھہٕ مسخر پانہٕ شیطانس بنکھ
تُل سفر خرچاہ گژھکھ سفرس اگر زندگی چھے واو ژٕینُن سر بسر

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

کھوژ جہنمہٕ کِس گدأمِس دوستا
نفسِ بدس ٹھل ژٕ کڈ کرتن دفا

ژٕ عمل کر دوزخس منز پنہٕ دزکھ
ربہٕ ہنٛدِس قہرس عذابس کھوژ سخ

پُلِ صراطس أخرس سارِنی ترُن
یُوت خطرَے آسہٕ شُوبیا خوش گوژھُن

نارِ جہنم بُتھہٕ چھُ دزُون اے فقیر
کیاہ ژٕے چھے نا خوف از نارِ سعیر

کھے ترِنی چھے وُچھ نکھس پٹھ بار چھے
کُس اکھا تتہٕ آسہٕ تلی بار سے

بزوٹھہٕ چھی دوہ آسہٕ یٖلہٕ پژٹھہٕ گارسخ
ونتہٕ اِد کتھ کُن خدایس نِش ژلکھ

وتھ شریعتہٕ چی ژٕ رٹھ با دوستا
ہاوسو نِشہٕ دوٗل پُنن موکلاو با

تھاو بس پیشِ نظر حکمِ خدا
جنّتک رضواں کری درواژِ وا

پھِر مہٕ زانہٕ گردن ژٕ از حکمِ خدائے
از عذابِ حشر بچنگ سے چھ پائے

آیتن خلقن ژٕ شفقت تھو پُنن
یوٗ دژٕے جنّت چھے خدایس نِش لبُن

فاقہٕ ہٕتی کھیاوٗکھ تہٕ چاوٗکھ دوہ تہٕ راتھ
یُتھ خدایس نِش لبکھ جنچ برات

غمہٕ ہوٗتاہ وُچھہن تِمس دِل شاد کر
جنّتس رب پانہٕ مُژراوی ژٕے بر

یُس عمل کرِ آنہٕ نصیحت بجا
دوٗن جہانن ہُنٛد دِیس راحت خدا

یا اِلٰاہی کرتہٕ اسہٕ سارِنی رحم
عفو کر گوہن تہٕ پتہٕ ووٗنی بر کرم

أسٕ چھِ عأجز جُرم کُری اسہٕ بے شمار
ژٕیٖ سِوا أسٕ کس وَنو اے کِردگار

بندِ أسٕ چھی دکہٕ دِکھ یا ناد لائے
أسٕ چھِ حکمس تأبیاژٕے چھُکھ خدائے

کرتِمس رحمت تہٕ بیٖہٕ برکت عطا
یمہ نصیحژٕ پُرتھ یُس أنی بجا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

۸۳

صد پندِ لُقمانِ حکیم

۱۔ گوٗ برا! گوڈنچ نصیحت چھے سُہ تھوٗ دتہٕ بوٗ ڈ خدا پرزٕ ناوٗن ۔۲۔ یُس تہٕ نصیحت کأنسہٕ کرٕ کھ تتھ پٮٹھ کر گوڈٕ پانہٕ عمل ۔۳۔ کتھ کرٕ سے یُس ژٕے شُوبی ۔۴۔ لُوکن ہُنٛد مرتبہٕ گژھہٕ زانُن ۔۵۔ پژتھ کأنسہٕ ہُنٛد حق گژھہٕ پژزناوٗن ۔۶۔ پنٛنس ہرس گژھہٕ رأچھ کرٕنی ۔۷۔ دوس گژھہٕ سختی وِزِ ازماوٗن ۔۸۔ دوستس گژھہٕ نفع نقصانہٕ وِزِ ازمأیش کرٕنی ۔۹۔ بیقل تہٕ نادان لُوکن نِشہٕ گژھہٕ دُور روزُن ۔۱۰۔ دوستی باپتھ گژھن عأقل تہٕ دانأہ انسان ژٕارٕنی ۔۱۱۔ ژٕ کامہٕ کرنہٕ باپتھ گژھہٕ کوشش کرٕنی ۔۱۲۔ زنانن پٮٹھ گژھہٕ نہٕ بروسہٕ کرُن ۔۱۳۔ مشورٕ گژھہٕ رٕتبن تہٕ دانأہ انسانن ستی کرُن ۔۱۴۔ کتھ گژھہٕ پژھہٕ سان کرٕنی ۔۱۵۔ جوأنی گژھہٕ غنیمت زانٕنی ۔۱۶۔ دُنیأہ چہٕ کامہٕ گژھن جوأنی منٛزے کرنہٕ (بُجرس منٛز چھنہٕ ہیکتھ آسان) ۱۷۔ یارن دوستن گژھہٕ لول برُن ۔۱۸۔ یارن کیہو دُشمنن گژھہٕ کھُلہٕ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

ڈبکہٕ پیش یُن ۔۱۹۔ مول موج گژھن غنیمت زانٕنۍ ۔۲۰۔ وہ ستاد گژھہٕ مأئلس برابر زانُن ۔۲۱۔ خرچ گژھہٕ آمدنی وُچھتھ کرُن ۔۲۲۔ پرتھ کارس منز گژھہٕ درمیأنی وتھ رٹنۍ ۔۲۳۔ شرافتس گژھہٕ کأم ہٕنۍ ۔۲۴۔ مہمانس گژھہٕ ہرتی پأٹھی تہٕ پٕنۍ توژھ وُچھتھ خذمتھ کرٕنی ۔ ۲۵۔ کأنٹسہٕ ہُند گرٕ گژھتھ پزٕ پتنہٕ نظرن تہٕ زبأنی حبس کرُن ۲۶۔ بدن تہٕ پلو گژھن پاک تھاوٕنی ۔۲۷۔ یارن ہُند گژھہٕ یاربُن ۔۲۸۔ پُن اولاد گژھہٕ علم تہٕ ادب ہٕچھہٕ ناوُن ۔۲۹۔ کھوربانہٕ تہٕ موز گژھہٕ گوڈ ڈٕچھنس کھورس لاگُن تہٕ کڈُن گژھہٕ گوڈ کھوورِ کھورِ ۔۳۰۔ پرتھ کأنٹسہٕ ستی گژھہٕ تمکٕ ہٕنڈ مقدورِ مطأبقٕ کارکرُن ۔۳۱۔ رات کیٚت گژھہٕ کتھ لوٚت لوٚت کرٕنی امادوہلہٕ گژھہٕ کتھ کرن وزِ گوڈ پرتھ انٕد نظر دٕنی ۳۲۔ کم کھیوٚن کم شونگُن تہٕ کم بولُن گژھہٕ پُن عادت بناوُن ۳۳۔ یہٕ نہٕ پانس خوش کرِ تہٕ گژھہٕ نہٕ بیٚکٕ ہٕنڈ باپتھ تہٕ پسند کرُن ۔۳۴۔ کأم گژھہٕ سُونچتھ تہٕ سام ہتھ کرٕنی ۳۵۔ پانہٕ ہٕچھنہٕ ورأے گژھہٕ نہٕ ووستأدِل کرٕنی ۳۶۔ زنانن تہٕ شُربن گژھہٕ نہٕ پُن راز باوُن ۳۷۔ بٕیین ہٕنڈس چیزس گژھہٕ نہٕ تھلہٕ تھلہٕ وُچھن ۔ ۳۸۔ کمینن نِش گژھہٕ نہٕ وفاداری ہٕنز وومید تھاوٕنی ۳۹۔ سوچنہٕ ورأے گژھہٕ نہٕ کارکرُن ۔۴۰۔ کرنہٕ ورأے گژھنہٕ کار مُجرأہ دیُن ۔۴۱۔ أزِچ کأم گژھہٕ نہٕ پگاہ پٹھ ترٕاوٕنی ۔۴۲۔ پانس کھوتہٕ بڑس ستی گژھہٕ نہٕ مخولہٕ بأزی کرٕنی ۴۳۔ زٹھبن ستی گژھن نہٕ زیادِ کتھہٕ کرنہٕ ۔۴۴۔ منگہٕ وُن گژھہٕ

Kashmir Treasures Collection Srinagar.

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

نہٕ مویوس کرُن ۔۴۵۔ دویمبن ہنٛز ٕ ر ٕ ژ کامہٕ گژھن نہٕ پنٛنس کھاتس کھالنہٕ ۔۴۶۔ پنٛز ارزتھ گژھہٕ نہٕ دوستن یا دُشمنن ہاوٚنی ۔۴۷۔ اُشناوَن ستی گژھہٕ نہٕ ژٛٹھ تراوُن ۔۴۸۔ نیک لُوکن ہنٛز غاٗبتھ گژھہٕ نہٕ کرٕنی ۔۴۹۔ پانس گژھہٕ نہٕ رؤتھ کھالُن ۵۰۔ ہرگاہ کُنہٕ جایہٕ لُوکھ اِستادِ آسن پانہٕ تہٕ گژھہٕ تمن ستی اِستادِ روزُن ۔۵۱۔ بیٚین گژھن نہٕ ٹاٗنہٕ ژٛٹنی ۔۵۲۔ لُوکن وُچھہٕ وُن گژھہٕ نہٕ دندن خِلال کرُن ۵۳۔ زامنٛ وِزِ گژھہٕ اُسس اتھہٕ دولہٕ تھاوُن ۔۵۴۔ لُوکن وُچھہٕ وُن گژھہٕ نہٕ کاڈ کڈُن ۔۵۵۔ پامہٕ گژھن نہٕ دِنہٕ ۔۵۶۔ لُوکن وُچھہٕ وُن گژھہٕ نہٕ کاٗنسہٕ بے عزّتی کرٕنی ۔۵۷۔ کتھ گژھہٕ اکی لَٹہٕ دیٲن دِتھ بوزٕنی ۵۸۔ یٚمہٕ ستی تھاٗہ ٹھاٗہ کُرتھ اُسن پیہٕ سو کتھ گژھہٕ نہٕ کرٕنی ۵۹۔ پنٛز تہٕ پنہٕ عیالکی تعریف گژھن نہٕ کرٕنی ۔۶۰۔ پانس گژھہٕ نہٕ زنانن ہنٛدی پاٗٹھی پاٗراو کرُن ۔۶۱۔ اولادن ہنٛدِس ڈُکھس پیٹھ گژھہٕ نہٕ زِندِ روزُن ۶۲۔ زیوٚ گژھہٕ راٗچھی کرٕنی (ناسہٕ تٛراسہٕ کتھہٕ گژھن نہٕ کرنہٕ ۔) ۶۳۔ کتھہٕ کران کران گژھن نہٕ اتھہٕ گِلہٕ ناوٚنی ۔۶۴۔ پرٛتھ کاٗنسہٕ ہُند عزت گژھہٕ رچھُن ۔۶۵۔ لُوکن ستی گژھہٕ نہٕ کاٗنسہٕ ہُنٛد بدکا نچھنس منٛز ساتھ دیُن ۔ ۶۶۔ موردس بدرد وٚنَس چھُنہٕ کانہٕ فاٗیدَے ۔۶۷۔ لڑاٗے تہٕ جگڑٕ گژھہٕ نہٕ کرُن ۔۶۸۔ زور آزمایٔی گژھہٕ نہٕ کرٕنی ۔۶۹۔ اکہٕ لَٹہٕ یٚمٕ ناکار کارکوٚ رمُت آسہٕ سُہ گژھہٕ نہٕ رُت زانُن ۔۷۰۔ پنُن کھبن گژھہٕ نہٕ کاٗنسہٕ ہنٛدِس دستر خانس پیٹھ

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(گرِ) کھیوٚن لُوکھ دپَن یہِ چھُ اُہندُے کھوان۔۷۱۔ ناکارِ کامہِ منٛز گرٛھہِ نہٕ جلدی کرٕنی ۔۷۲۔ دُنیاہ حاصِل کرنہٕ باپتھ گرٛھہِ نہٕ سختی تُلنٕی ۔۷۳۔ یُس پانس عزت کرِتس گرٛھہِ عزت کرُن۔۷۴۔ شرارتہٕ وِزِ گرٛھہِ ہٕژ کتھ کرٕنی ۷۵۔ پلوٚ کہِ نرٕستی گرٛھہِ نہٕ نس صاف کرٕنی ۷۶۔ افتاب کھسنہٕ وِزِ گرٛھہِ نہٕ نِندِ رتٕ اوٚنی ۔۷۷ کاٚنسہِ وُچھہِ وُن گرٛھہِ نہٕ کھبن کھیوٚن ۷۸۔ وتہِ گرٛھہِ نہٕ زِٹھبن بژ وٚنہہ پکُن ۷۹۔ یٚلہِ کاٚنہہ کتھ آسہِ کران منٛزی گرٛھہِ نہٕ کتھ کرٕنی ۔۸۰۔ لُوکن تھی گرٛھہِ نہٕ کلہٕ کوٹھبن منٛز تراوٚن ۔۸۱۔ وتہِ پکان گرٛھہِ نہٕ ژٚچھنٕی کھوٚوری وُچھُن ۔نظر گرٛھہِ وتہِ کُن تھاوٚنی ۔۸۲۔ ہرگاہ چلہِ گُرس بیترِ گرٛھہِ نہٕ زینہٕ ورأے سوار گرٛھُن ۸۳۔ پژٛھس بژ وٚنہہ کنہِ گرٛھہِ نہٕ کاٚنسہِ بُتھ پھرُن ۸۴۔ پژٛھس گرٛھہِ نہٕ کاٚم وٚنٕی ۸۵۔ باوٚرس تہٕ ہوشہٕ ڈُلی مِتس ستی گرٛھن نہٕ کتھہِ کرنہٕ ۔۸۶۔ آوارن ستی گرٛھہِ نہٕ ژُوٚتس پیٹھ بیٚہن ۸۷۔ نفع نوقصان نظرِ تل تھاوٚتھ گرٛھہِ نہٕ پُنن عزت والُن ۸۸۔ بیہُودِتہٕ مغرور گرٛھہِ نہٕ بُنن ۔۸۹۔ بیٚہِ کاٚنسہِ ہُنٛد لانٛج گرٛھہِ نہٕ پانس نالی ترٕ اوٚن ۔۹۰۔ لڑایہِ تہٕ فتنہٕ نشہِ گرٛھہِ لوٚب روزُن ۔۹۱۔ بیٚنن ہِنٛدِ باپتھ گرٛھہِ نہٕ پُنن پان مولہِ والُن ۔۹۲۔ نیزمی گرٛھہِ ورتاوٚنی ۹۳۔ وأنس گُزارٕنی خدایس ستی پزِ دِلہِ، نفس ستی سختی ورتأوِتھ، لُوکن ستی انصاف کرِتھ، بُزرگن ہٕنٛز خدمت کرِتھ، لوکٹبن ستی شفقت ورتأوِتھ، غریبن اتھہٕ رؤٹ کرِتھ، یارن دوستن نصیحت کرِتھ، دُشمنن نرمی

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

ورتأوتھ جأہلن نِش ژھوپہ کُرتھ، عأٰلمن نِش نیزمی سان۔۹۴۔ کأنٛسہ ہنٛدِس دولتس گژھہ نہ تھلہِ تھلہِ وُچھُن، ہرگاہ کانہہ پانہ دِیہ انکار گژھہ نہ کرُن امانیلہِ زیادِ باسہِ جمع گژھہ نہ تھاوُن ۹۵۔ لُقمان حکیم چھُ بٕیہ ونان مے چھِ نصیحتہِ واجنہِ ترٛے ساس کتھہ پچھمژ تمومنٛز چھم ترٛے کتھہ ژأرتھ کہِ مژ۔ امہِ منٛز گژھن زِیادتھاونہِ تہِ اکھ گژھہِ مُشراوٗنی یعنے خدا تعالیٰ تہِ موت گژھہِ یادتھاوُن تہِ کأنٛسہ نیکی کُرتھ گژھہِ مُشراوٗنی ۔۹۶۔ بٕیہِ وۄنُن ژھوپہِ چھِ ستھ صفت، پأراوِ ورأے شُوب، روبہِ دابہِ ورأے وِقار، محنتہِ ورأے عبادت، دوسہِ دیوارِ ورأے رأچھ، پتھ روزنہِ ورأے بےنیأزی، کراماً کاتبین نِشہِ بےفِکری تہِ عأبن پرِد۔

شعر۔ میأنس مزازس چھُنہِ ژھوپہِ ورأے کانہہ کتھاہ ویان
ژھوپہِ چھِ تیژاہ معنہِ سأویوسہِ نہِ لفظن منٛز وبژھہِ ناونہِ بیہ

شعر۔ ژھوپہِ چھِ انسانہِ ہنٛدِس وچھس موختُگ خزانہِ بناوان

یہِ کتھ چھم تتھ ہانگنہِ نِشہِ پچھمژ یوسہِ خاموش رُوزِتھ آبہِ قطرس موختہِ چھِ بناوان۔ دیان لُقمانس پرٛ ژھُکھ انسان کرچھُ بالغ گژھان دۄ پنکھ بیلہِ انسانس نِش منہم دُور گژھہِ تہِ انسان پانس نِش منہم دأرتھ دیہِ۔

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

التماسِ دُعا

اَکھ گنہگار آہ بہٕ ترجمہٕ کار چھُس ناوِ کنۍ ہِلالؔ ناہنجار چھُس
ٹاٹھ پٕنۍ مِیٹھ چھَم کاشُر زبان ماجِہٕ زبو چھَم یَتھ دِلس شیٖہلَتھ دِوان
جان زُونُم فِکرِ تارُن کاشُر بن فارسی مُشکِل ہنا بوزُن تمن
گُرۍ مےٚ خوش یمہٕ موختہٕ مولہٕ وٕنی پوختہٕ شعر کاشُرس منز پھرُم پند نامَے عطّار
یمہٕ تہٕ کرَن ڈاڈ یمن مشورَن جنّتس منز جاے بے شک تمہٕ لبَن

پرَن والبن میٖون اکُے التجا
کرَن للہ میٖانہٕ باپتھ رُت دُعا

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

Kashmir Treasures Collection, Srinagar

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri.

(Pandnama)
(Of)
Fareed-U-Din Attar R.A

Translated by:

Qazi Hilal Delnavi

Delina Baramulla J&K

Designed At:

CREDIBLE COMPOSERS

Kanispora Baramulla 8803285994

Kashmir Treasures Collection, Srinagar